

# Publikatieblad

## van de Europese Gemeenschappen

ISSN 0378-7087

L 320

38e jaargang

30 december 1995

Uitgave  
in de Nederlandse taal

## Wetgeving

---

Inhoud

I *Besluiten waarvan de publikatie voorwaarde is voor de toepassing*

- ★ Verordening (EG) nr. 3050/95 van de Raad van 22 december 1995 houdende tijdelijke schorsing van de autonome rechten van het gemeenschappelijk douanetarief op een aantal produkten welke bestemd zijn om te worden gebruikt voor de bouw, het onderhoud en de reparatie van luchtvaartuigen ..... 1
- ★ Verordening (EG) nr. 3051/95 van de Raad van 8 december 1995 betreffende een veiligheidsbeleid voor ro-ro-passagiersschepen ..... 14
- ★ Richtlijn 95/64/EG van de Raad van 8 december 1995 betreffende de statistiek van het zeevervoer van goederen en personen ..... 25

2

NL

---

Besluiten waarvan de titels mager zijn gedrukt, zijn besluiten van dagelijks beheer die in het kader van het landbouwbeleid zijn genomen en die in het algemeen een beperkte geldigheidsduur hebben.

Besluiten, waarvan de titels vet zijn gedrukt en die worden voorafgegaan door een sterretje, zijn alle andere besluiten.

---

## I

(Besluiten waarvan de publikatie voorwaarde is voor de toepassing)

## VERORDENING (EG) Nr. 3050/95 VAN DE RAAD

van 22 december 1995

houdende tijdelijke schorsing van de autonome rechten van het gemeenschappelijk douanetarief op een aantal produkten welke bestemd zijn om te worden gebruikt voor de bouw, het onderhoud en de reparatie van luchtvaartuigen

DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, inzonderheid op artikel 28,

Gezien het voorstel van de Commissie,

Overwegende dat de produktie van de in deze verordening bedoelde produkten in de Gemeenschap momenteel onvoldoende of nihil is en dat de producenten derhalve niet kunnen voldoen aan de behoeften van de verwerkende industrie van de Gemeenschap;

Overwegende dat het in het belang van de Gemeenschap is dat de autonome rechten van het gemeenschappelijk douanetarief voor deze goederen geheel worden geschorst;

Overwegende dat de Gemeenschap tot taak heeft om beslissingen te nemen betreffende schorsing van de autonome rechten;

Overwegende dat de verordeningen houdende tijdelijke schorsing van de autonome rechten voor luchtvaartuigen tijdens de laatste jaren niet meer substantieel gewijzigd zijn; dat daarom en omwille van een betere rationalisatie van het in werking stellen van deze maatregelen, het gewenst is om de geldigheidsduur van deze verordening niet te beperken en het aangewezen is om ingeval het nodig is wijzigingen aan de draagwijdte door Raadsverordeningen te laten gebeuren;

Overwegende dat de wijzigingen van de gecombineerde nomenclatuur en van de Taric-codes geen enkele wezenlijke aanpassing tot gevolg hebben; dat dient te worden bepaald dat de Commissie, met het oog op vereenvoudiging, na het advies van het Comité douanewetboek, de nodige amendementen en technische wijzigingen in de bijlagen bij de huidige verordening kan aanbrengen,

*Artikel 1*

De autonome rechten van het gemeenschappelijk douanetarief voor de in de bijlage vermelde goederen worden geheel geschorst, voor zover het gaat om produkten die bestemd zijn om te worden gebruikt voor de bouw, het onderhoud en de reparatie van luchtvaartuigen met een leeggewicht van meer dan 2 000 kg. De controle op de bijzondere bestemming gebeurt, in overeenstemming met de artikelen 291 tot en met 304 van Verordening (EEG) nr. 2454/93 van de Commissie van 2 juli 1993 houdende vaststelling van enkele bepalingen ter uitvoering van Verordening (EEG) nr. 2913/92 van de Raad tot vaststelling van het communautair douanewetboek <sup>(1)</sup>.

*Artikel 2*

De bepalingen die noodzakelijk zijn voor de toepassing van deze verordening en met name de technische wijzigingen en aanpassingen die nodig zijn ten gevolge van de wijzigingen van de gecombineerde nomenclatuur of van de Taric-codes, worden vastgesteld door de Commissie volgens de procedure van artikel 3.

*Artikel 3*

1. De Commissie wordt bijgestaan door het Comité douanewetboek dat ingesteld is bij artikel 247 van Verordening (EEG) nr. 2913/92 van de Raad <sup>(2)</sup>.
2. De vertegenwoordiger van de Commissie dient bij het Comité een ontwerp van te nemen maatregelen in. Het Comité brengt zijn advies over dit ontwerp uit binnen een bepaalde termijn die door de voorzitter afhankelijk van

<sup>(1)</sup> PB nr. L 253 van 11. 10. 1993, blz. 1. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1762/95 (PB nr. L 171 van 21. 7. 1995, blz. 8).

<sup>(2)</sup> PB nr. L 302 van 19. 10. 1992, blz. 1. Verordening gewijzigd bij de Toetredingsakte van 1994.

de urgentie van de betrokken kwestie wordt vastgesteld. Het advies wordt uitgebracht met de meerderheid waarin is voorzien bij artikel 148, lid 2, van het Verdrag voor de goedkeuring van besluiten door de Raad op voorstel van de Commissie. Bij de stemmingen in het kader van het Comité worden de stemmen van de vertegenwoordigers van de Lid-Staten gewogen als bepaald in het bovenvermelde artikel. De voorzitter neemt niet aan de stemming deel.

De Commissie keurt maatregelen goed welke onmiddellijk toepasbaar zijn. Indien deze maatregelen evenwel niet stroken met het advies van het Comité worden zij door de Commissie meteen aan de Raad medegedeeld. In dit geval schort de Commissie de toepassing van de door haar goedgekeurde maatregelen gedurende drie maanden op, te rekenen vanaf de datum van deze mededeling.

De Raad, die uitspraak doet met een gekwalificeerde meerderheid, kan binnen de in de vorige alinea vermelde termijn een ander besluit nemen.

3. Het Comité kan iedere kwestie in verband met de toepassing van deze verordening onderzoeken die door zijn voorzitter hetzij op zijn eigen initiatief hetzij op verzoek van een Lid-Staat wordt voorgelegd.

#### *Artikel 4*

Deze verordening treedt in werking op de dag van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Zij is van toepassing met ingang van 1 januari 1996.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 22 december 1995.

*Voor de Raad*

*De Voorzitter*

L. ATIENZA SERNA

---

## BIJLAGE

| HS-code | GN-code   | Omschrijving   |
|---------|---|--|
| 3813    | ex 3813 00 00   | Preparaten en ladingen, voor brandblusapparaten; brandblusbommen:<br>— preparaten en ladingen voor brandblusapparaten bedoeld bij post 8424  |
| 3819    | ex 3819 00 00   | Remvloeistoffen en andere vloeibare preparaten voor hydraulische krachtoverbrenging, die geen of minder dan 70 gewichtspereenten aardolie of olie uit bitumineuze mineralen bevatten:<br>— op basis van kiezelzure of fosforzure esters  |
| 3901    | ex 3901 30 00<br>ex 3901 90 00  | Polymeren van ethyleen, in primaire vormen:<br>— copolymeren van ethyleen en vinylacetaat, voor het opvullen van holten<br>— andere, voor het opvullen van holten  |
| 3902    | ex 3902 30 00<br>ex 3902 90 00  | Polymeren van propyleen of van andere olefinen, in primaire vormen:<br>— copolymeren van propyleen, voor het opvullen van holten<br>— andere, voor het opvullen van holten   |
| 3904    | ex 3904 10 00<br>ex 3904 21 00<br>ex 3904 22 00<br>ex 3904 40 00<br>ex 3904 50 00<br>ex 3904 69 00<br>ex 3904 90 00 | Polymeren van vinylchloride of van andere halogeenolefinen, in primaire vormen:<br>— polyvinylchloride, niet gemengd met andere zelfstandigheden, in korrelvorm<br>— ander polyvinylchloride, geen weekmakers bevattend, in korrelvorm<br>— ander polyvinylchloride, weekmakers bevattend, in korrelvorm<br>— andere copolymeren van vinylchloride, voor het opvullen van holten<br>— polymeren van vinylideenchloride, voor het opvullen van holten<br>— andere fluorhoudende polymeren, voor het opvullen van holten<br>— andere, voor het opvullen van holten |
| 3905    | ex 3905 19 00<br>ex 3905 29 00<br>ex 3905 91 00<br>ex 3905 99 00  | Polymeren van vinylacetaat of van andere vinylestere in primaire vormen; andere vinylpolymeren in primaire vormen:<br>— andere polymeren van vinylacetaat, voor het opvullen van holten<br>— andere, voor het opvullen van holten  |
| 3911    | ex 3911 10 00<br>ex 3911 90 90  | Petroleumharsen, cumaronindeenharsen, polyterpenen, polysulfiden, polysulfonen en andere produkten, genoemd in aantekening 3 op dit hoofdstuk, elders genoemd noch elders onder begrepen, in primaire vormen:<br>— petroleumharsen, cumaronharsen, indeenharsen of cumaronindeenharsen en polyterpenen, voor het opvullen van holten<br>— andere, voor het opvullen van holten   |

| HS-code | GN-code  | Omschrijving  |
|---------|--|---|
| 3916    | 3916 10 00<br>3916 20 10<br>3916 20 90<br>3916 90 51<br>3916 90 59   | Monofilament waarvan de grootste afmeting van de dwarsdoorsnede meer bedraagt dan 1 mm, alsmede staven en profielen, van kunststof, ook indien aan het oppervlak bewerkt, doch die geen andere bewerking hebben ondergaan:<br>— van polymeren van ethyleen<br>— van polyvinylchloride<br>— van andere polymeren van vinylchloride<br>— van polymeren van propyleen<br>— van andere polymerisatieproducten verkregen door additie  |
| 3917    | 3917 21 10<br>3917 21 99<br>3917 22 10<br>3917 22 99<br>3917 23 10<br>3917 23 99<br>3917 29 15<br>3917 29 99<br>3917 31 90<br>3917 32 31<br>3917 32 35<br>3917 32 39<br>3917 39 15 | Buizen, slangen en hulpstukken daarvoor (bij voorbeeld verbindingstukken, moffen, ellebogen, flenzen), van kunststof:<br>stijve buizen en slangen:<br>van polymeren van ethyleen:<br>— naadloos en met een lengte die de grootste afmeting van de dwarsdoorsnede overtreft, ook indien aan het oppervlak bewerkt, doch welke geen andere bewerking hebben ondergaan<br>— andere<br>van polymeren van propyleen:<br>— naadloos en met een lengte die de grootste afmeting van de dwarsdoorsnede overtreft, ook indien aan het oppervlak bewerkt, doch welke geen andere bewerking hebben ondergaan<br>— andere<br>van polymeren van vinylchloride:<br>— naadloos en met een lengte die de grootste afmeting van de dwarsdoorsnede overtreft, ook indien aan het oppervlak bewerkt, doch welke geen andere bewerking hebben ondergaan<br>— andere<br>van polymerisatieproducten verkregen door additie:<br>— naadloos en met een lengte die de grootste afmeting van de dwarsdoorsnede overtreft, ook indien aan het oppervlak bewerkt, doch welke geen andere bewerking hebben ondergaan<br>— andere<br>flexibele buizen en slangen:<br>— andere<br>— van polymeren van ethyleen<br>— van polymeren van vinylchloride<br>— van andere polymerisatieproducten verkregen door additie<br>— van polymerisatieproducten verkregen door additie |
| 3918    | Alle codes   | Vloerbedekking van kunststof, ook indien zelfklevend, op rollen of in tegels; wand- en plafondbekleding van kunststof, als bedoeld bij aantekening 9 op dit hoofdstuk   |
| 3919    | 3919 10 61<br>3919 10 69<br>3919 90 61<br>3919 90 69   | Platen, vellen, foliën, stroken, strippen en andere platte producten, van kunststof, zelfklevend, ook indien op rollen:<br>op rollen met een breedte van niet meer dan 20 cm:<br>— van weekmakers bevattend polyvinylchloride of van polyethyleen<br>— van andere polymerisatieproducten verkregen door additie<br>andere:<br>— van weekmakers bevattend polyvinylchloride of van polyethyleen<br>— van andere polymerisatieproducten verkregen door additie  |

| HS-code | GN-code | Omschrijving  |
|---------|---------|---|
| 3920    |         | <p>Andere platen, vellen, foliën, stroken en strippen, van kunststof zonder celstructuur, niet versterkt, gelaagd of op dergelijke wijze gecombineerd met andere stoffen, niet op een drager:</p> <p>van polymeren van ethyleen:</p> <p>met een dikte van 0,125 mm of minder:</p> <p>van polyethyleen met een relatieve dichtheid:</p> <p>3920 10 22 — van minder dan 0,94</p> <p>3920 10 28 — van 0,94 of meer</p> <p>3920 10 40 — andere</p> <p>3920 10 80 van polymeren van ethyleen met een dikte van meer dan 0,125 mm</p> <p>van polymeren van propyleen:</p> <p>met een dikte van 0,10 mm of minder:</p> <p>3920 20 21 — biaxiaal georiënteerd</p> <p>3920 20 29 — andere</p> <p>met een dikte van meer dan 0,10 mm:</p> <p>3920 20 90 — andere</p> <p>ex 3920 30 00 — van acrylonitrilbutadiëenstyreen</p> <p>van polymeren van vinylchloride, stijf:</p> <p>3920 41 11 — geen weekmakers bevattend, met een dikte van niet meer dan 1 mm</p> <p>3920 41 19 — geen weekmakers bevattend, met een dikte van meer dan 1 mm</p> <p>3920 41 91 — weekmakers bevattend, met een dikte van niet meer dan 1 mm</p> <p>3920 41 99 — weekmakers bevattend, met een dikte van meer dan 1 mm</p> <p>van polymeren van vinylchloride, flexibel:</p> <p>3920 42 11 — geen weekmakers bevattend, met een dikte van niet meer dan 1 mm</p> <p>3920 42 19 — geen weekmakers bevattend, met een dikte van meer dan 1 mm</p> <p>3920 42 91 — weekmakers bevattend, met een dikte van niet meer dan 1 mm</p> <p>3920 42 99 — weekmakers bevattend, met een dikte van meer dan 1 mm</p> <p>van andere kunststof:</p> <p>3920 91 00 — van polyvinylbutyral</p> <p>3920 99 50 — van polymerisatieproducten verkregen door additie</p> |
| 3921    |         | <p>Andere platen, vellen, foliën, stroken en strippen van kunststof:</p> <p>met celstructuur:</p> <p>ex 3921 11 00 — van acrylonitrilbutadiëenstyreen</p> <p>3921 12 00 — van polymeren van vinylchloride</p> <p>3921 19 90 — van andere kunststof</p> <p>zonder celstructuur:</p> <p>3921 90 60 — van polymerisatieproducten verkregen door additie</p>  |

| HS-code | GN-code  | Omschrijving  |
|---------|--|---|
| 6815    | ex 6815 10 90  | Werken van steen of van andere minerale stoffen (koolstofvezels, werken van koolstofvezels en werken van turf daaronder begrepen), elders genoemd noch elders onder begrepen:<br>— filters, ringetjes en andere artikelen, van geagglomererde kool of van grafiet   |
| 7019    | ex 7019 31 00<br>ex 7019 32 00<br>ex 7019 39 10<br>ex 7019 39 90   | Glasvezels (glaswol daaronder begrepen) en werken daarvan (bij voorbeeld garens, weefsels):<br>— matten, met een gering hydrofiel vermogen<br>— vliezen, met een gering hydrofiel vermogen<br>— platen en dergelijke niet-geweven produkten, met een gering hydrofiel vermogen, bekleed met papier of met metaal<br>— andere platen en dergelijke niet-geweven produkten, met een gering hydrofiel vermogen |
| 7304    | ex 7304 31 91<br>ex 7304 39 91<br>ex 7304 41 90<br>ex 7304 49 91<br>ex 7304 51 19<br>ex 7304 51 91<br>ex 7304 59 31<br>ex 7304 59 39<br>ex 7304 59 91<br>ex 7304 90 90 | Buizen, pijpen en holle profielen, naadloos, van ijzer of van staal:<br>— buizen en pijpen, gereed voor het gebruik, die kunnen worden gebezigd als leidingen voor hydraulisch gebruik, of als leidingen voor smeermiddelen of brandstoffen   |
| 7306    | ex 7306 30 21<br>ex 7306 30 29<br>ex 7306 30 71<br>ex 7306 30 78<br>ex 7306 40 91<br>ex 7306 40 99<br>ex 7306 50 91<br>ex 7306 50 99<br>ex 7306 60 90<br>ex 7306 90 00 | Andere buizen, pijpen en holle profielen (bij voorbeeld gelast, geklonken, genageld, gefelst of met enkel tegen elkaar liggende randen), van ijzer of van staal:<br>— buizen en pijpen, gereed voor het gebruik, die kunnen worden gebezigd als leidingen voor hydraulisch gebruik of als leidingen voor smeermiddelen of brandstoffen  |
| 7307    | Alle codes, met uitzondering van 7307 11 10 t/m 7307 19 90   | Hulpstukken (fittings) voor buisleidingen (bij voorbeeld verbindingstukken, ellebogen, moffen), van ijzer of van staal  |
| 7311    | ex 7311 00 10  | Bergingsmiddelen voor gecomprimeerd of vloeibaar gemaakt gas, van gietijzer, van ijzer of van staal:<br>— naadloze bergingsmiddelen, van ijzer of van staal, bestemd voor luchtdrukregeling   |

| HS-code | GN-code   | Omschrijving   |
|---------|---|--|
| 7318    | 7318 12 10<br>7318 12 90<br>7318 13 00<br>7318 14 10<br>7318 14 91<br>7318 14 99<br>ex 7318 15 10<br>ex 7318 15 30 t/m<br>ex 7318 15 90<br>ex 7318 16 10 t/m<br>ex 7318 16 99<br>7318 19 00<br>7318 21 00 t/m<br>7318 29 00 | Schroeven, bouten, moeren, kraagschroeven, schroefhaken, massieve klinknagels en klinkbouten, splitpennen en splitbouten, stelpennen en stelbouten, spieën, sluitringen (veerringen en andere verende sluitringen daaronder begrepen) en dergelijke artikelen, van gietijzer, van ijzer of van staal: artikelen met schroefdraad:<br>— houtschroeven van roestvrij staal<br>— andere houtschroeven<br>— oogschroeven en schroefhaken<br>— zelftappende schroeven van roestvrij staal<br>— plaatschroeven<br>— andere<br>— andere schroeven en bouten, ook indien met bijbehorende moeren of sluitringen, met uitzondering van zelfborgende bouten en moeren (Hi-lok-systeem)<br>— Moeren, met uitzondering van zelfborgende moeren (Hi-lok-systeem)<br>— andere<br>artikelen zonder schroefdraad |
| 7320    | Alle codes  | Veren en veerbladen, van ijzer of van staal  |
| 7325    | ex 7325 99 99   | Andere gegoten werken van ijzer of van staal:<br>— beugels, flenzen en bevestigings-, aansluit-, klem- en scheidstukken<br>— materiaal voor het stuwen en het vastzetten van de lading<br>— kogels, gebruikt bij het vrachtlaadstelsel   |
| 7326    | ex 7326 90 91<br>ex 7326 90 93<br>ex 7326 90 95<br>ex 7326 90 97  | Andere werken van ijzer of van staal:<br>— beugels, flenzen en bevestigings-, aansluit-, klem- en scheidstukken<br>— materiaal voor het stuwen en het vastzetten van de lading<br>— kogels, gebruikt bij het vrachtlaadstelsel   |
| 7604    | ex 7604 10 90<br>ex 7604 29 90<br>ex 7604 10 90<br>ex 7604 29 90  | Staven en profielen, van aluminium:<br>— profielen, voorzien van een specifiek fabricage-nummer<br>— konische profielen voor versteviging van de laterale stabilisatievlakken  |
| 7606    | Alle codes met uitzondering van 7606 12 10  | Platen, bladen en strippen, van aluminium, met een dikte van meer dan 0,2 mm:<br>— platen, voorzien van een specifiek fabricage-nummer   |



| HS-code | GN-code  | Omschrijving   |
|---------|--|--|
| 7608    | ex 7608 10 90<br>ex 7608 20 30<br>ex 7608 20 99  | <p>Buizen en pijpen, van aluminium:</p> <p>— buizen en pijpen, gereed voor het gebruik, die kunnen worden gebezigd als leidingen voor hydraulisch gebruik of als leidingen voor smeermiddelen of brandstoffen</p>  |
| 7609    | 7609 00 00   | <p>Hulpstukken (fittings) voor buisleidingen (bij voorbeeld verbindingstukken, ellebogen, moffen), van aluminium</p>   |
| 7613    | ex 7613 00 00  | <p>Flessen van aluminium voor het opblazen van ontruimingsglijbanen</p>  |
| 7616    | ex 7616 10 00<br><br>ex 7616 99 10<br>ex 7616 99 90<br><br>ex 7616 99 10<br>ex 7616 99 90<br><br>ex 7616 99 90 | <p>Andere werken van aluminium:</p> <p>— draadnagels, spijkers, aangepunte krammen, schroeven, bouten, moeren, haken met schroefdraad, klinknagels en klinkbouten, splitpenen, spiebouten, spieën, sluitringen en dergelijke artikelen, andere dan zelfborgende bouten en moeren (Hi-lok-systeem)</p> <p>— beugels, flenzen en bevestigings-, aansluit-, klem- en scheidstukken</p> <p>— „Quick-change”-inrichtingen voor de ombouw van passagiersvliegtuigen tot vrachtvliegtuigen en omgekeerd</p> <p>— platen met een variabele dikte, met een breedte van 1 200 mm of meer</p> |
| 8108    | ex 8108 90 70<br><br>ex 8108 90 90   | <p>Titaan en werken daarvan, resten en afval daaronder begrepen:</p> <p>— dunwandige buizen, gereed voor het gebruik, voor het luchtverversings- en het airconditioning-systeem</p> <p>— bouten en moeren, schroeven, massieve klinknagels en dergelijk bout- en schroefwerk, beantwoordend aan de US-normen, andere dan zelfborgende bouten en moeren (Hi-lok-systeem)</p>  |
| 8308    | 8308 20 00   | <p>Sluitingen, sluitbeugels, gespen, sluitgespen, haken en ogen en dergelijke artikelen, van onedel metaal, voor kleding, voor schoeisel, voor dekzeilen, voor marokijnwerk en voor alle geconfectioneerde goederen en uitrustingen; holle en gespleten klinknagels, van onedel metaal; kralen en pailletten, van onedel metaal:</p> <p>— holle en gespleten klinknagels</p>   |
| 8418    | 8418 99 10<br>ex 8418 99 90  | <p>Koelkasten, vrieskasten en andere machines, apparaten en toestellen voor de koeltechniek, al dan niet elektrisch werkend; warmtepompen, andere dan klimaatregelingstoestellen bedoeld bij post 8415:</p> <p>— verdampers en condensoren, andere dan voor apparaten voor huishoudelijk gebruik</p> <p>— delen en onderdelen van machines en toestellen voor de koeltechniek aangepast aan het airconditioningsysteem</p>   |
| 8421    | 8421 99 00   | <p>Centrifuges, centrifugaaldrogers daaronder begrepen; toestellen voor het filtreren of zuiveren van vloeistoffen of van gassen:</p> <p>— delen van toestellen voor het filtreren of zuiveren van vloeistoffen of van gassen</p>  |
| 8424    | ex 8424 90 00  | <p>Mechanische toestellen (ook indien voor handkracht) voor het spuiten, verspreiden of verstuiwen van vloeistoffen of van poeder; blusapparaten (ook indien gevuld); spuitpistolen en dergelijke toestellen; zandstraaltoestellen, stoomstraaltoestellen en dergelijke straaltoestellen:</p> <p>— delen van blusapparaten</p>   |

| HS-code | GN-code   | Omschrijving   |
|---------|---|--|
| 8431    | ex 8431 10 00<br>ex 8431 31 00<br>ex 8431 39 90<br>ex 8431 49 20<br>ex 8431 49 80   | Delen waarvan kan worden onderkend dat zij uitsluitend of hoofdzakelijk bestemd zijn voor de machines of toestellen bedoeld bij de posten 8425 tot en met 8430:<br>— delen van vijzels<br>— delen van apparaten om blijvend in luchtvaartuigen te worden ingebouwd, voor het laden, het lossen en het stuwen van de vracht   |
| 8473    | ex 8473 30 10<br>ex 8473 30 90  | Delen en toebehoren (andere dan koffers, hoezen en dergelijke) waarvan kan worden onderkend dat zij uitsluitend of hoofdzakelijk bestemd zijn voor machines en toestellen bedoeld bij de posten 8469 tot en met 8472:<br>— delen en toebehoren van rekenmachines van post 8471 die deel uitmaken van de navigatie-instrumenten of -apparaten bedoeld bij hoofdstuk 90 en uitsluitend worden gebruikt om berekeningen uit te voeren die eigen zijn aan deze machines of apparaten |
| 8481    | Alle codes, met uitzondering van<br>8481 80 31 t/m<br>8481 80 61<br>8481 80 71  | Kranen en dergelijke artikelen (reduceerventielen en thermostatisch werkende kleppen daaronder begrepen), voor leidingen, voor ketels, voor reservoirs, voor bakken of voor dergelijke bergingsmiddelen  |
| 8485    | 8485 90 10 t/m<br>8485 90 80  | Delen van machines of van toestellen, niet genoemd of niet begrepen onder andere posten van dit hoofdstuk en niet voorzien van elektrische verbindingstukken, van elektrisch geïsoleerde delen, van spoelen, van contacten of van andere elektrotechnische delen:<br>— andere delen van machines of van toestellen   |
| 8501    | 8501 10 10<br>8501 10 91<br>8501 10 93<br>8501 10 99<br>ex 8501 20 90<br>ex 8501 31 90<br>ex 8501 33 90<br>ex 8501 40 91<br>ex 8501 40 99<br>ex 8501 51 90<br>ex 8501 53 92<br>8501 53 94<br>8501 53 99 | Elektromotoren en elektrische generatoren, andere dan generatoraggregaten:<br>— synchronmotoren met een vermogen van niet meer dan 18 W<br>— andere motoren met een vermogen van minder dan 750 W of van meer dan 150 kW   |
| 8503    | Alle codes  | Delen waarvan kan worden onderkend dat zij uitsluitend of hoofdzakelijk bestemd zijn voor de machines bedoeld bij post 8501 of 8502  |
| 8504    | 8504 90 11<br>8504 90 19<br>8504 90 90  | Elektrische transformatoren, statische omvormers (bij voorbeeld gelijkrichters), smoorspoelen en zelfinductiespoelen:<br>— delen van transformatoren, smoorspoelen en zelfinductiespoelen en statische omvormers   |

| HS-code | GN-code  | Omschrijving  |
|---------|--|---|
| 8505    | Alle codes   | Elektromagneten; permanente magneten en artikelen bestemd om na magnetisering als permanente magneten te worden gebruikt; magnetische en elektromagnetische opspanplaten en werkstukhouders; elektromagnetische koppelingen, gangwissels en remmen; lastmagneten  |
| 8511    | 8511 90 00   | Elektrische ontstekings- en starttoestellen voor vonkontstekings- en zelfontstekingsmotoren (bij voorbeeld magneto's, dynamo-magneto's, ontstekingsspoelen, ontstekings- en gloeibougies, startmotoren); generatoren (bij voorbeeld dynamo's, alternatoren) en automatische schakelaars, die bij deze motoren worden gebruikt:<br>— delen   |
| 8516    | ex 8516 90 00  | Elektrische geisers en andere elektrische heetwatertoestellen en elektrische dompelaars; elektrische toestellen voor verwarming van woonruimten, voor bodemverwarming of voor dergelijk gebruik; elektrothermische toestellen voor haarbehandeling (bij voorbeeld haardroogtoestellen, haargolftoestellen, verwarmingsapparaten voor friseerijzers) of voor het drogen van de handen; elektrische strijkijzers; andere elektrothermische toestellen voor huishoudelijk gebruik; verwarmingselementen (verwarmingsweerstand) andere dan die bedoeld bij post 8545:<br>— delen van in propellervliegtuigen te monteren elektrische toestellen voor verwarming van vliegtuigen en draagvlakken |
| 8518    | 8518 90 00   | Microfoons en statieven daarvoor; luidsprekers, ook indien gemonteerd in een klankkast; hoofdtelefoons en oortelefoons, ook indien gecombineerd met een microfoon; elektrische audiofrequentversterkers; elektrische geluidsversterkers:<br>— delen   |
| 8519    | ex 8519 93 81<br>ex 8519 93 89<br>ex 8519 99 90                  | Platenspelers, elektrogrammofoons, cassettespelers en andere toestellen voor het weergeven van geluid, niet uitgerust voor het opnemen van geluid:<br>— toestellen voor het weergeven van muziek en automatische omroepoestellen  |
| 8521    | ex 8521 90 00  | Video-opname- en videoweergaveapparaten, ook indien met ingebouwde videotuner:<br>— videoweergaveapparaten, andere dan deze werkend met magneetbanden   |
| 8522    | ex 8522 90 91<br>ex 8522 90 98<br>ex 8522 90 91<br>ex 8522 90 98 | Delen en toebehoren, waarvan kan worden onderkend dat zij uitsluitend of hoofdzakelijk zijn bestemd voor de toestellen en apparaten bedoeld bij de posten 8519 tot en met 8521:<br>— delen en toebehoren van toestellen voor het opnemen van stemmen in de cockpit<br>— delen en toebehoren van toestellen voor het weergeven van muziek en automatische omroepoestellen  |
| 8528    | ex 8528 30 10  | Ontvangtoestellen voor televisie, ook indien met ingebouwd ontvangtoestel voor radio-omroep of toestel voor het opnemen of het weergeven van geluid of van beelden; videomonitors en videoprojectietoestellen:<br>— videoprojectietoestellen, bestaande uit drie kathodestraalbuizen elk met een lens   |

| HS-code | GN-code   | Omschrijving   |
|---------|---|--|
| 8529    | ex 8529 90 70<br>ex 8529 90 81<br>ex 8529 90 89 | Delen waarvan kan worden onderkend dat zij uitsluitend of hoofdzakelijk bestemd zijn voor de toestellen bedoeld bij de posten 8525 tot en met 8528:<br>— andere, met uitzondering:<br>van gecombineerde zend- en ontvangtoestellen VHF die voldoen aan de norm ARINC 566 A, en van boordradiosystemen die voldoen aan de norm ARINC 306 of 412,<br>van radio- en televisietoestellen en van ontvangtoestellen van selectieve oproepsystemen (SELCAL) die voldoen aan de norm ARINC 531 of 596<br>en van OMEGA-ontvangtoestellen voor radionavigatie die voldoen aan de norm ARINC 580 of 599 |
| 8531    | 8531 90 10<br>8531 90 90                        | Elektrische toestellen voor hoorbare of voor zichtbare signalen (bij voorbeeld bellen, sirenes, signaalborden, alarmtoestellen tegen diefstal of brand), andere dan die bedoeld bij de posten 8512 en 8530:<br>— delen   |
| 8532    | Alle codes                                      | Elektrische condensatoren (vast, regelbaar of instelbaar)  |
| 8533    | Alle codes                                      | Elektrische weerstanden (reostaten en potentiometers daaronder begrepen), andere dan verwarmingsweerstand  |
| 8534    | Alle codes                                      | Gedrukte schakelingen  |
| 8535    | Alle codes                                      | Toestellen voor het inschakelen, uitschakelen, omschakelen, aansluiten of verdelen van of voor het beveiligen tegen elektrische stroom (bij voorbeeld schakelaars, zekeringen, bliksemafleiders, overspanningsveiligheden, golfafvlakkers, contactdozen en contactstoppen (stekkers), aansluitdozen en -kasten), voor een spanning van meer dan 1 000 V  |
| 8536    | Alle codes                                      | Toestellen voor het inschakelen, uitschakelen, omschakelen, aansluiten of verdelen van of voor het beveiligen tegen elektrische stroom (bij voorbeeld schakelaars, relais, zekeringen, golfafvlakkers, contactdozen en contactstoppen (stekkers), lamp- en buishouders, aansluitdozen en -kasten), voor een spanning van niet meer dan 1 000 V   |
| 8537    | Alle codes                                      | Borden, panelen, kasten en dergelijke, voorzien van twee of meer toestellen bedoeld bij post 8535 of 8536, voor elektrische bediening of voor het verdelen van elektrische stroom, ook indien voorzien van instrumenten of toestellen bedoeld bij hoofdstuk 90, alsmede toestellen voor numerieke besturing, andere dan de schakelapparaten bedoeld bij post 8517  |
| 8538    | Alle codes                                      | Delen waarvan kan worden onderkend dat zij uitsluitend of hoofdzakelijk bestemd zijn voor de toestellen bedoeld bij post 8535, 8536 of 8537  |

| HS-code | GN-code  | Omschrijving  |
|---------|--|---|
| 8539    | ex 8539 21 92<br>ex 8539 21 98<br>ex 8539 22 10<br>ex 8539 22 90<br>ex 8539 29 92<br>ex 8539 29 98<br><br>ex 8539 31 10<br>ex 8539 31 90<br>ex 8539 32 90<br>ex 8539 39 00 | Elektrische gloeilampen en -buizen en elektrische gasontladingslampen en -buizen, „sealed beam”-lampen en lampen en buizen voor ultraviolette of voor infrarode stralen daaronder begrepen; booglampen:<br>— gloeilampen en gloeibuizen, voor verlichtingsdoeleinden<br><br>— gasontladingslampen en gasontladingsbuizen, voor verlichtingsdoeleinden, menglichtlampen en -buizen daaronder begrepen  |
| 8540    | Alle codes   | Elektronenbuizen met verhitte kathode, met koude kathode of met fotokathode (bij voorbeeld luchtledige, met damp of met gas gevulde buizen, kwikdampgelijkrichtbuizen, kathodestraalbuizen, buizen voor televisiecamera's), andere dan die bedoeld bij post 8539  |
| 8541    | 8541 40 91<br>8541 40 93<br>8541 40 99<br>8541 60 00   | Dioden, transistors en dergelijke halfgeleider-elementen; lichtgevoelige halfgeleider-elementen (daaronder begrepen fotovoltaïsche cellen, ook indien samengevoegd tot modules of tot panelen); luminescentiedioden; gemonteerde piëzo-elektrische kristallen:<br>— zonnecellen, ook indien samengevoegd tot modules of tot panelen<br>— fotodioden, fototransistors, fotothyristors en fotokoppels<br>— andere lichtgevoelige halfgeleider-elementen, andere dan luminescentiedioden<br>— gemonteerde piëzo-elektrische kristallen |
| 8543    | ex 8543 89 90  | Elektrische machines, apparaten en toestellen met een eigen functie, niet genoemd of niet begrepen onder andere posten van dit hoofdstuk:<br>— apparaten en toestellen die de druk van motoren aangeven   |
| 8548    | 8548 90 00   | Resten en afval, van elektrische elementen, van elektrische batterijen en van elektrische accumulatoren; gebruikte elektrische elementen, gebruikte elektrische batterijen en gebruikte elektrische accumulatoren; elektrische delen van machines, van apparaten of van toestellen, niet genoemd of niet begrepen onder andere posten van dit hoofdstuk:<br>— andere  |
| 9007    | 9007 20 00<br>9007 92 00   | Filmcamera's en filmprojectietoestellen, ook indien met ingebouwde geluidsopname- en -weergavetoestellen:<br>— filmprojectietoestellen<br>— delen en toebehoren van filmprojectietoestellen   |

| HS-code | GN-code   | Omschrijving  |
|---------|---|---|
| 9015    | 9015 10 10<br>9015 10 90<br>ex 9015 80 11<br>ex 9015 80 93<br>ex 9015 90 00 | Instrumenten, apparaten en toestellen voor de geodesie, voor de topografie, voor het landmeten, voor de fotogrammetrie, voor de hydrografie, voor de oceanografie, voor de hydrologie, voor de meteorologie of voor de geofysica, andere dan kompassen; afstandmeters:<br>— elektronische afstandmeters<br>— andere afstandmeters<br>— elektronische instrumenten, apparaten en toestellen voor de meteorologie<br>— niet-elektronische instrumenten, apparaten en toestellen voor de meteorologie<br>— delen van afstandmeters en van instrumenten, apparaten en toestellen voor de meteorologie |
| 9020    | ex 9020 00 90   | Andere ademhalingsstoestellen en gasmaskers, andere dan beschermingsmaskers zonder mechanische delen of vervangbare filters:<br>— delen van ademhalingsstoestellen en van gasmaskers  |
| 9107    | ex 9107 00 00   | Schakelklokken en andere toestellen bestemd om een mechanisme op een bepaalde tijd te doen werken, met uurwerk of met synchroonmotor:<br>— schakelklokken en andere toestellen bestemd om een mechanisme op een bepaalde tijd te doen werken, met uurwerk, gebruikt in geautomatiseerde systemen  |
| 9110    | ex 9110 12 00<br>ex 9110 90 00  | Complete uurwerken, niet gemonteerd of gedeeltelijk gemonteerd (stellen onderdelen); niet-complete uurwerken, gemonteerd; onvolledige, onafgewerkte uurwerken („ébauches”):<br>— niet-complete uurwerken, gemonteerd, gebruikt in geautomatiseerde systemen   |
| 9114    | Alle codes  | Andere delen voor de uurwerkmakerij   |
| 9401    | ex 9401 10 90<br>ex 9401 90 10  | Stoelen, banken en andere zitmeubelen (andere dan die bedoeld bij post 9402), ook indien zij tot bed kunnen worden omgevormd, alsmede delen daarvan:<br>— zitmeubelen met leder overtrokken, speciaal vervaardigd voor de bemanning<br>— delen van zitmeubelen, speciaal vervaardigd voor de bemanning  |

## VERORDENING (EG) Nr. 3051/95 VAN DE RAAD

van 8 december 1995

## betreffende een veiligheidsbeleid voor ro-ro-passagiersschepen

DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, inzonderheid op artikel 84, lid 2,

Gezien het voorstel van de Commissie <sup>(1)</sup>,

Gezien het advies van het Economisch en Sociaal Comité <sup>(2)</sup>,

Volgens de procedure van artikel 189 C van het Verdrag <sup>(3)</sup>,

Overwegende dat de Gemeenschap zich ernstige zorgen maakt over scheepsrampen waarbij mensenlevens verloren gaan;

Overwegende dat de internationale veiligheidscode voor de scheepvaart en ter voorkoming van verontreiniging, hierna de ISM-code te noemen, door de Internationale Maritieme Organisatie (IMO) in tegenwoordigheid van de Lid-Staten bij Resolutie A.741(18) van 4 november 1993 is goedgekeurd en, door opneming in het Internationaal Verdrag voor de beveiliging van mensenlevens op zee van 1974, met ingang van 1 juli 1998 op ro-ro-passagiersschepen van toepassing zal zijn;

Overwegende dat dit één maatregel is van een reeks maatregelen om de veiligheid op zee te bevorderen; dat de ISM-code nog niet bindend is, maar slechts het karakter van een aanbeveling heeft;

Overwegende dat de veiligheid van mensen op zee daadwerkelijk vergroot kan worden door een nauwgezette en verplichte toepassing van de ISM-code;

Overwegende dat de meest dringende prioriteit voor de Gemeenschap het veiligheidsbeleid met betrekking tot ro-ro-passagiersschepen is; dat een eenvormige en samenhangende toepassing van de ISM-code in alle Lid-Staten een stap in de richting van een veiligheidsbeleid met betrekking tot ro-ro-passagiersschepen kan zijn;

Overwegende dat de Raad in zijn resolutie van 22 december 1994 over de veiligheid van roll-on/roll-off-passagiersveerbotten <sup>(4)</sup> de Commissie heeft verzocht een voorstel in te dienen voor een vervroegde verplichte toepassing van de ISM-code voor alle ro-ro-passagiersveerbotten die overeenkomstig het internationale recht geregelde diensten van of naar Europese havens onderhouden;

Overwegende dat een nauwgezette en verplichte toepassing van de ISM-code vereist is om te verzekeren dat rederijen die zeegaande ro-ro-passagiersveerbotten in de vaart hebben, zowel aan boord van hun schepen als op het niveau van de rederij veiligheidsbeleidssystemen opzetten en behoorlijk onderhouden;

Overwegende dat maatregelen op communautair niveau de beste manier zijn om een vervroegde verplichte toepassing van de bepalingen van de ISM-code en een effectief toezicht op de toepassing ervan te bewerkstelligen, terwijl concurrentiedistorsies tussen verschillende havens van de Gemeenschap en ro-ro-veerbotten worden vermeden; dat alleen met een verordening, die rechtstreeks toepasselijk is, een dergelijke toepassing kan worden gewaarborgd; dat het voor een vervroegde toepassing noodzakelijk is dat de verordening op 1 juli 1996 van toepassing wordt;

Overwegende dat door de vervroegde verplichte toepassing van de ISM-code op alle ro-ro-veerbotten ongeacht hun vlag ook rekening wordt gehouden met het verzoek in punt 2 van IMO-Resolutie A.741(18), waarin er bij de regeringen sterk wordt op aangedrongen om de code zo spoedig mogelijk ten uitvoer te leggen en daarbij onder meer voorrang te geven aan passagiersschepen;

Overwegende dat de verantwoordelijkheid voor de veiligheid van schepen in de eerste plaats bij de vlaggestaten berust en overwegende dat de Lid-Staten er zorg voor kunnen dragen dat de veerbotten die hun vlag voeren en de rederijen die ze exploiteren aan adequate veiligheidsbeleidsvoorschriften voldoen; dat de enige manier waarop de Lid-Staten de veiligheid van alle ro-ro-veerbotten, ongeacht hun vlag, die een geregelde dienst vanuit hun havens onderhouden of wensen te onderhouden, kunnen verzekeren, is te eisen dat, als voorwaarde voor het onderhouden van een geregelde dienst vanuit hun havens, daadwerkelijk aan de veiligheidsvoorschriften moet zijn voldaan;

Overwegende dat rederijen die ro-ro-veerbotten uitsluitend in beschermde wateren tussen havens in dezelfde Lid-Staat exploiteren, een beperkter risico vertegenwoordigen en verhoudingsgewijs meer administratieve formaliteiten zullen moeten vervullen dan andere rederijen en dat voor

<sup>(1)</sup> PB nr. C 298 van 11. 11. 1995, blz. 23, en op 15 juni 1995 ingediend gewijzigd voorstel (PB nr. C 298 van 11. 11. 1995, blz. 31).

<sup>(2)</sup> PB nr. C 236 van 11. 9. 1995, blz. 42.

<sup>(3)</sup> Advies van het Europees Parlement van 14 juni 1995 (PB nr. C 166 van 3. 7. 1995, blz. 55), gemeenschappelijk standpunt van de Raad van 28 september 1995 (PB nr. C 297 van 20. 11. 1995, blz. 1) en besluit van het Europees Parlement van 29 november 1995 (nog niet verschenen in het Publikatieblad).

<sup>(4)</sup> PB nr. C 379 van 31. 12. 1994, blz. 8.

hen derhalve in een tijdelijke afwijking moet worden voorzien;

Overwegende dat de vereisten moeten worden vastgesteld waaronder de bepalingen van de ISM-code worden opgelegd en de voorwaarden bepaald voor de afgifte en verificatie van het conformiteitsdocument en het veiligheidsbeleidscertificaat;

Overwegende dat de Lid-Staten het nodig kunnen achten hun uit deze verordening voortvloeiende verplichtingen over te dragen of toe te vertrouwen aan gespecialiseerde instanties; dat de juiste manier om een eenvormige en adequate controle uit te oefenen erin bestaat te bepalen dat het daarbij uitsluitend mag gaan om instanties die voldoen aan de eisen van Richtlijn 94/57/EG van de Raad van 22 november 1994 inzake gemeenschappelijke voorschriften en normen voor met de inspectie en controle van schepen belaste organisaties en voor de desbetreffende werkzaamheden van maritieme instanties <sup>(1)</sup>;

Overwegende dat een Lid-Staat de mogelijkheid moet hebben de exploitatie van bepaalde ro-ro-veerboten vanuit zijn havens op te schorten wanneer hij van mening is dat deze een ernstige bedreiging voor de veiligheid van mensen of goederen of voor het milieu opleveren, zulks onder voorbehoud van een besluit dat dient te worden genomen in het kader van een regelgevend comité, dat door de Lid-Staten moet worden gevolgd;

Overwegende dat een vereenvoudigde procedure met een comité van regelgevende aard nodig is om deze verordening aan te passen aan internationale ontwikkelingen;

Overwegende dat de spoedige invoering van deze veiligheidsvoorschriften voor Griekenland specifieke technische en administratieve problemen oplevert in verband met het zeer grote aantal in Griekenland gevestigde rederijen dat veerdiensten onder Griekse vlag en uitsluitend tussen Griekse havens exploiteert; dat een tijdelijke afwijking om rekening te houden met deze situatie daarom toegestaan moet worden, waarbij daarenboven bedacht moet worden dat geregelde passagiers- en veerdiensten tussen Griekse havens tot 1 januari 2004 uitgesloten zijn van de vrije dienstverrichting krachtens Verordening (EEG) nr. 3577/92 van de Raad van 7 december 1992 houdende toepassing van het beginsel van het vrij verrichten van diensten op het zeevervoer binnen de Lid-Staten (cabotage in het zeevervoer) <sup>(2)</sup>,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

#### Artikel 1

Doel van deze verordening is het veilige beheer en de veilige exploitatie van, alsmede de voorkoming van verontreiniging door ro-ro-passagiersveerboten die een geregelde dienst van of naar havens in de Lid-Staten van de

Gemeenschap onderhouden, te verbeteren door ervoor te zorgen dat rederijen die ro-ro-veerboten exploiteren, voldoen aan de ISM-code via:

- het opzetten en behoorlijk onderhouden door de rederijen van een veiligheidsbeleidssysteem zowel aan boord als aan de wal, en
- de uitoefening van de controle daarop door de administratie van de vlaggestaat en de havenstaat.

#### Artikel 2

Voor de toepassing van deze verordening en de tenuitvoerlegging van de ISM-code wordt verstaan onder

- a) „ro-ro-veerboot”: een zeegaand passagiersschip dat meer dan twaalf passagiers vervoert en de nodige voorzieningen heeft om weg- of spoorvoertuigen het vaartuig op en af te laten rijden;
- b) „geregelde dienst”: een reeks ro-ro-veerdiensten die zo worden geëxploiteerd dat het vervoer tussen dezelfde twee of meer plaatsen wordt verzorgd:
  1. hetzij volgens een gepubliceerde dienstregeling,
  2. hetzij met een zodanige regelmaat of frequentie dat zij duidelijk een systematische reeks vormen;
- c) „rederij”: de eigenaar van een ro-ro-veerboot of een andere organisatie of persoon, zoals de manager of de rompbevrachter, die de verantwoordelijkheid voor de exploitatie van de ro-ro-veerboot van de eigenaar heeft overgenomen;
- d) „erkende organisatie”: een instantie die erkend is overeenkomstig de bepalingen van Richtlijn 94/57/EG;
- e) „ISM-code”: de internationale veiligheidscode voor de scheepvaart en ter voorkoming van verontreiniging, zoals goedgekeurd bij IMO-Resolutie A.741 (18) van 4 november 1993, welke als bijlage bij deze verordening is gevoegd;
- f) „administratie”: de regering van de Staat waarvan de ro-ro-veerboot de vlag mag voeren;
- g) „conformiteitsdocument”: het overeenkomstig punt 13.2 van de ISM-code aan de rederij afgegeven document;
- h) „veiligheidsbeleidscertificaat”: het overeenkomstig punt 13.4 van de ISM-code voor ro-ro-veerboten afgegeven certificaat;
- i) „beschermde wateren”: gebieden waar de significante golfslag slechts met een jaarlijkse waarschijnlijkheid van minder dan 10 % 1,5 m overschrijdt, en waar de ro-ro-veerboot nooit meer dan 6 mijl is verwijderd van een veilig gebied waar schipbreukelingen aan land kunnen gaan.

#### Artikel 3

De verordening is van toepassing op alle rederijen die ten minste één ro-ro-veerboot, ongeacht zijn vlag, exploiteren in een geregelde dienst van of naar een haven van een Lid-Staat van de Gemeenschap.

<sup>(1)</sup> PB nr. L 319 van 12. 12. 1994, blz. 20.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 364 van 12. 12. 1992, blz. 7.



*Artikel 4*

1. Alle rederijen moeten, als voorwaarde voor hun schepen om een geregelde dienst van of naar een haven van de Europese Gemeenschap te mogen onderhouden, aan alle bepalingen van de punten 1.2 tot en met 13.1 en van punt 13.3 van de ISM-code voldoen, als waren deze bepalingen van bindende aard.

2. In afwijking van lid 1 krijgen rederijen die met een ro-ro veerboot of veerboten uitsluitend in beschermde wateren tussen havens van dezelfde Lid-Staat een geregelde dienst exploiteren tot 1 juli 1997 de tijd om aan de bepalingen van deze verordening te voldoen.

*Artikel 5*

1. De Lid-Staten passen, met betrekking tot rederijen en ro-ro-veerboten, de bepalingen van de punten 13.2, 13.4 en 13.5 van de ISM-code toe, als waren deze bepalingen van bindende aard.

2. Voor de toepassing van lid 1 mogen de Lid-Staten hun desbetreffende taken alleen aan een erkende organisatie geheel of gedeeltelijk overdragen of toevertrouwen.

Voor de toepassing van punt 13.2 van de ISM-code mag een Lid-Staat alleen conformiteitsdocumenten afgeven voor een rederij die haar hoofdzetel op zijn eigen grondgebied heeft. Vóór de afgifte raadplegen de Lid-Staten de administratie van de Staten waarvan de ro-ro-veerboten van die rederij de vlag mogen voeren, indien die administratie niet de administratie is van de Lid-Staat die de conformiteitsdocumenten afgeeft.

3. Het conformiteitsdocument is slechts geldig gedurende een termijn van vijf jaar vanaf de afgifte datum en voor zover eenmaal per jaar een verificatie plaatsvindt om na te gaan of het veiligheidsbeleidssysteem naar behoren werkt en of eventuele wijzigingen sinds de laatste verificatie aan de ISM-code voldoen.

4. Het veiligheidsbeleidscertificaat is slechts geldig gedurende een termijn van vijf jaar vanaf de afgifte datum en voor zover om de 30 maanden of vaker een tussentijdse verificatie plaatsvindt om na te gaan of het veiligheidsbeleidssysteem naar behoren werkt en of eventuele wijzigingen sinds de laatste verificatie aan de bepalingen van de ISM-code voldoen.

5. Voor de toepassing van deze verordening en met name van artikel 6 aanvaardt iedere Lid-Staat de conformiteitsdocumenten of veiligheidsbeleidscertificaten die zijn afgegeven door de administratie van een andere Lid-Staat of door een erkende organisatie die namens deze administratie handelt.

6. Een Lid-Staat erkent de door of namens de administratie van derde landen afgegeven conformiteitsdocumenten en veiligheidsbeleidscertificaten, indien hij ervan overtuigd is dat inachtneming van de bepalingen van deze verordening hierdoor aangetoond wordt.

Namens de administratie van derde landen afgegeven conformiteitsdocumenten en veiligheidsbeleidscertificaten kunnen alleen erkend worden indien zij zijn afgegeven door een erkende organisatie.

*Artikel 6*

De Lid-Staten vergewissen zich ervan dat alle rederijen die een geregelde ro-ro-veerdienst van of naar hun havens onderhouden, aan de bepalingen van deze verordening voldoen.

*Artikel 7*

Wanneer een Lid-Staat van oordeel is dat een rederij, niettegenstaande het feit dat zij een conformiteitsdocument bezit, geen geregelde ro-ro-veerdienst van of naar zijn havens kan onderhouden omdat deze een ernstig gevaar voor de veiligheid van de mens of eigendommen, of het milieu oplevert, kan de exploitatie van deze dienst worden opgeschort totdat het gevaar is opgeheven.

In deze omstandigheden wordt de volgende procedure gevolgd:

- a) de Lid-Staat stelt de Commissie en de overige Lid-Staten onverwijld en met opgave van de redenen daarvoor, van zijn besluit in kennis.
- b) de Commissie onderzoekt of de opschorting gewettigd is wegens ernstig gevaar voor de veiligheid en het milieu.
- c) overeenkomstig de procedure van artikel 10, lid 2, wordt vastgesteld of het besluit van de Lid-Staat om de exploitatie van de betrokken dienst op te schorten al dan niet gewettigd is wegens ernstig gevaar voor de veiligheid van de mens, eigendommen of het milieu en, indien dit niet het geval is, wordt de betrokken Lid-Staat verzocht de opschorting in te trekken.

*Artikel 8*

Teneinde rekening te houden met de algemene bepalingen van de ISM-code evalueert de Commissie de tenuitvoerlegging van deze verordening drie jaar na de inwerkingtreding ervan, en stelt zij eventueel passende maatregelen voor.

*Artikel 9*

Teneinde met ontwikkelingen op internationaal niveau en meer bepaald in de IMO rekening te houden, kunnen:

- a) de definitie van „ISM-code” in artikel 2,
- b) de geldigheidsduur van het conformiteitsdocument en/of het veiligheidsbeleidscertificaat en de frequentie van de desbetreffende verificatie in artikel 5, leden 3 en 4,
- c) de bijlage,
- d) de definitie van „erkende organisatie” in artikel 2,

overeenkomstig de procedure van artikel 10, lid 2, gewijzigd worden, in het bijzonder om in de bijlage richtsnoeren voor de administratie op te nemen betreffende de toepassing van de ISM-code.

#### *Artikel 10*

1. De Commissie wordt bijgestaan door het bij artikel 12, lid 1, van Richtlijn 93/75/EEG van de Raad<sup>(1)</sup> ingestelde Comité.

2. De vertegenwoordiger van de Commissie legt het Comité een ontwerp voor van de te nemen maatregelen. Het Comité brengt advies uit over dit ontwerp binnen een termijn die de Voorzitter kan vaststellen naar gelang van de urgentie van de materie. Het Comité spreekt zich uit met de meerderheid van stemmen die in artikel 148, lid 2, van het Verdrag is voorgeschreven voor de aanneming van de besluiten die de Raad op voorstel van de Commissie dient te nemen. Bij de stemming in het Comité worden de stemmen van de vertegenwoordigers van de Lid-Staten gewogen overeenkomstig genoemd artikel. De Voorzitter neemt niet aan de stemming deel.

3. a) De Commissie stelt de beoogde maatregelen vast wanneer zij in overeenstemming zijn met het advies van het Comité.

b) Wanneer de beoogde maatregelen niet in overeenstemming zijn met het advies van het Comité of indien geen advies is uitgebracht, dient de Commissie onverwijld bij de Raad een voorstel in betreffende de te nemen maatregelen. De Raad besluit met gekwalificeerde meerderheid van stemmen.

c) Indien de Raad, na verloop van 40 dagen na de indiening van het voorstel bij de Raad, geen besluit heeft genomen, worden de voorgestelde maatregelen door de Commissie vastgesteld.

#### *Artikel 11*

Deze verordening treedt in werking op 1 januari 1996.

Zij is van toepassing met ingang van 1 juli 1996.

In afwijking van de eerste alinea is deze verordening tot en met 31 december 1997 niet van toepassing op rederijen naar Grieks recht met hoofdzetel in Griekenland die met in Griekenland geregistreerde ro-ro-veerboten onder Griekse vlag uitsluitend tussen havens in Griekenland geregelde diensten onderhouden.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 8 december 1995.

*Voor de Raad*

*De Voorzitter*

J. BORRELL FONTELLES

<sup>(1)</sup> Richtlijn 93/75/EEG van de Raad van 13 september 1993 betreffende de minimumeisen voor schepen die gevaarlijke of verontreinigende goederen vervoeren en die naar of uit de zeehavens van de Gemeenschap varen (PB nr. L 247 van 5. 10. 1993, blz. 19).

## BIJLAGE

INTERNATIONALE VEILIGHEIDSCODE VOOR DE SCHEEPVAART EN TER VOOR-  
KOMING VAN VERONTREINIGING  
(International Safety Management (ISM-code))

## Veiligheids- en vervuilingspreventievereisten)

## INHOUD

|   | Bladzijde |
|---|-----------|
| Voorwoord .....   | 19        |
| 1. Algemeen .....   | 19        |
| 1.1. Definities .....   | 19        |
| 1.2. Doelstellingen .....   | 19        |
| 1.3. Toepassing .....   | 20        |
| 1.4. Functionele vereisten voor een veiligheidsbeleidssysteem .....                   | 20        |
| 2. Veiligheids- en milieubeschermingsbeleid .....                                     | 20        |
| 3. Verantwoordelijkheden en autoriteit van de rederij .....                           | 20        |
| 4. Aangewezen persoon (personen) .....  | 21        |
| 5. Verantwoordelijkheid en gezag van de kapitein .....                                | 21        |
| 6. Middelen en personeel .....  | 21        |
| 7. Uitwerking van plannen voor werkzaamheden aan boord .....                          | 22        |
| 8. Noodsituaties .....  | 22        |
| 9. Rapporteren en analyseren van inbreuken, ongevallen en gevaarlijke situaties ..... | 22        |
| 10. Onderhoud van schip en uitrusting .....   | 23        |
| 11. Documentatie .....  | 23        |
| 12. Inspecties, herzieningen en evaluatie .....                                       | 23        |
| 13. Certificatie, verificatie en controle .....                                       | 24        |

### Voorwoord

1. Doel van deze Code is internationale veiligheidsnormen vast te stellen voor de scheepvaart en ter voorkoming van verontreiniging.
2. De Vergadering heeft resolutie A.443 (XI) aangenomen, waarbij alle regeringen worden verzocht de nodige stappen te nemen om te garanderen dat de kapitein zich behoorlijk kan kwijten van zijn verantwoordelijkheden met betrekking tot de veiligheid op zee en de bescherming van het zeemilieu.
3. De Vergadering heeft tevens resolutie A.680 (17) aangenomen, waarbij nogmaals de noodzaak erkend wordt van een behoorlijk georganiseerd beleid teneinde tegemoet te kunnen komen aan de behoeften van zeevarenden wier taak het is de voorzieningen voor veiligheid en milieubescherming op een hoog peil te brengen en te houden.
4. De Vergadering beseft dat er altijd onderlinge verschillen tussen rederijen en scheepseigenaren zullen bestaan en dat schepen in de meest uiteenlopende omstandigheden worden gebruikt, reden waarom de Code op algemene beginselen en doelstellingen gebaseerd is.
5. De Code is met het oog op een ruim toepassingsgebied in algemene termen geformuleerd. Uiteraard zal op de verschillende beleidsniveaus, aan wal dan wel aan boord, een uiteenlopende mate van bekendheid met de aangegeven punten vereist zijn.
6. Wil een veiligheidsbeleid succes hebben, dan is het in de eerste plaats nodig dat de bedrijfsleiding hier achter staat. In zaken van veiligheid en vervuilingspreventie zijn het de inzet, de vakkennis, de mentaliteit en motivatie van de betrokkenen op alle niveaus die het uiteindelijke resultaat bepalen.

#### 1. ALGEMEEN

##### 1.1. Definities

- 1.1.1. Met „International Safety Management (ISM) Code” wordt de door de Vergadering goedgekeurde internationale veiligheidscode voor de scheepvaart en ter voorkoming van verontreiniging bedoeld, zoals eventueel door de Organisatie gewijzigd.
- 1.1.2. Onder „rederij” wordt de scheepseigenaar verstaan, of iedere andere organisatie of persoon, zoals de manager of de rompbevrachter die de verantwoordelijkheid voor het gebruik van het schip van de scheepseigenaar heeft overgenomen en die zich, door deze verantwoordelijkheid op zich te nemen, bereid heeft verklaard alle uit de Code voortvloeiende plichten en verantwoordelijkheden op zich te nemen.
- 1.1.3. Onder „administratie” wordt de regering verstaan van de Staat waarvan het schip de vlag mag voeren.

##### 1.2. Doelstellingen

- 1.2.1. Doel van de Code is de veiligheid op zee te verzekeren en te bereiken dat er niemand gewond raakt, dat er geen mensenlevens verloren gaan en dat er geen schade aan het milieu — met name het zeemilieu — en aan eigendommen wordt toegebracht.
- 1.2.2. Met haar veiligheidsbeleid dient de rederij onder meer na te streven:
  - 1.2.2.1. dat er aan boord veilige methodes gehanteerd worden en de werkomgeving veilig is;

- 1.2.2.2. dat er voorzieningen ter bescherming tegen alle bekende gevaren worden aangebracht; en
- 1.2.2.3. dat de bij het wal- en boordpersoneel aanwezige kennis van veiligheidsprocedures voortdurend verbeterd wordt, waaronder ook de voorbereiding voor zowel met veiligheid als milieubescherming samenhangende noodsituaties valt.
- 1.2.3. Met dit veiligheidsbeleidssysteem moet bereikt worden:
  - 1.2.3.1. dat er in overeenstemming met de bestaande regels en voorschriften wordt gewerkt; en
  - 1.2.3.2. dat de door de Organisatie, de administratie, de classificatiemaatschappijen en organisaties van scheepvaartindustrieën aanbevolen codes, richtsnoeren en normen in aanmerking worden genomen.
- 1.3. **Toepassing**

De vereisten van de Code kunnen op alle schepen worden toegepast.
- 1.4. **Functionele vereisten voor een veiligheidsbeleidssysteem (Safety Management System; SMS)**

Iedere rederij moet een veiligheidsbeleidssysteem (SMS) ontwikkelen, uitvoeren en onderhouden waarin de volgende functionele vereisten zijn verwerkt:

  - 1.4.1. een beleid voor veiligheid en milieubescherming;
  - 1.4.2. instructies en procedures tot waarborging van veilige werkmethodes aan boord en ter bescherming van het milieu, in overeenstemming met de desbetreffende internationale wetgeving en met die van het land wiens vlag gevoerd wordt;
  - 1.4.3. duidelijk afgebakende gezagsverhoudingen en communicatiekanalen tussen wal- en boordpersoneel en tussen de leden van dit personeel onderling;
  - 1.4.4. procedures voor het rapporteren van ongevallen en inbreuken op de bepalingen van de Code;
  - 1.4.5. procedures om de betrokkenen op noodsituaties voor te bereiden en in staat te stellen hierop te reageren; en
  - 1.4.6. procedures voor interne controles en beleidsherzieningen.
2. **VEILIGHEIDS- EN MILIEUBESCHERMINGSBELEID**
  - 2.1. De rederij moet een veiligheids- en milieubeschermingsbeleid vaststellen waarmee beschreven wordt hoe de in punt 1.2 aangegeven doelstellingen bereikt zullen worden.
  - 2.2. De rederij moet erop toezien dat dit beleid op alle administratieve niveaus, zowel aan wal als aan boord, uitgevoerd en gehandhaafd wordt.
3. **VERANTWOORDELIJKHEDEN EN AUTORITEIT VAN DE REDERIJ**
  - 3.1. Indien de voor het gebruik van het schip verantwoordelijke persoon of instantie niet de eigenaar is, moet de eigenaar de administratie van de volledige naam van deze persoon of instantie en alle gegevens betreffende deze persoon of instantie in kennis stellen.

- 3.2. De rederij dient precies aan te geven hoe de verantwoordelijkheden verdeeld zijn van alle personeelsleden die belast zijn met het verrichten van of met het toezicht op werkzaamheden in verband met en van invloed zijnde op veiligheid en vervuilingspreventie en hoe het met de gezagsverhoudingen en onderlinge betrekkingen tussen deze personeelsleden gesteld is, alsmede één en ander naar behoren te documenteren.
- 3.3. De rederij dient erop toe te zien dat de aangewezen persoon of personen over voldoende middelen en assistentie van het walpersoneel kunnen beschikken om hun functies te kunnen uitoefenen.
4. **AANGEWENZEN PERSOON (PERSONEN)**
- Teneinde de veiligheid aan boord van elk schip te kunnen verzekeren en een verbinding tot stand te brengen tussen de rederij en het boordpersoneel, moet iedere rederij, volgens de behoeften, aan de wal één of meerdere personen aanwijzen die rechtstreeks met de hoogste autoriteit in het bedrijf in contact kan (kunnen) treden. Deze aangewezen persoon (of personen) moet(en) tevens de verantwoordelijkheid en bevoegdheid krijgen om te verifiëren of een schip nog aan de gestelde veiligheids- en vervuilingspreventievereisten voldoet en erop toezien dat er, zoals vereist, op voldoende middelen en assistentie van de wal gerekend kan worden.
5. **VERANTWOORDELIJKHEID EN GEZAG VAN DE KAPITEIN**
- 5.1. De rederij moet duidelijk de verantwoordelijkheden van de kapitein afbakenen en documenteren met betrekking tot:
- 5.1.1. de tenuitvoerlegging van het veiligheids- en milieubeschermingsbeleid van de rederij;
- 5.1.2. het motiveren van de bemanning om zich aan dit beleid te houden;
- 5.1.3. het geven van in duidelijke en eenvoudige taal gestelde ter zake dienende bevelen en instructies;
- 5.1.4. het controleren dat aan bepaalde eisen voldaan wordt; en
- 5.1.5. een herziening van het SMS en het rapporteren van eventuele tekortkomingen aan de bedrijfsleiding aan de wal.
- 5.2. De rederij moet erop toezien dat het aan boord van het schip gehanteerde SMS een duidelijke verklaring bevat waarin het gezag van de kapitein benadrukt wordt. De rederij moet in dit SMS ook vastleggen dat de kapitein het hoogste gezag alsmede de verantwoordelijkheid heeft om besluiten te nemen met betrekking tot veiligheid en vervuilingspreventie en om de rederij, zo nodig, om assistentie te vragen.
6. **MIDDELEN EN PERSONEEL**
- 6.1. De rederij moet erop toezien dat de kapitein:
- 6.1.1. behoorlijk gekwalificeerd is om het bevel te voeren;
- 6.1.2. volledig bekend is met het door de rederij gehanteerde SMS; en
- 6.1.3. voldoende steun krijgt om zich op veilige wijze van zijn taken te kunnen kwijten.

- 6.2. De rederij moet erop toezien dat elk schip, in overeenstemming met nationale en internationale voorschriften, bemand wordt met personeelsleden die de nodige kwalificaties en getuigschriften hebben en in goede gezondheid verkeren.
- 6.3. De rederij dient procedures vast te stellen om te verzekeren dat nieuwe personeelsleden en met nieuwe taken in verband met veiligheid en milieubescherming belaste personeelsleden naar behoren met hun nieuwe functies vertrouwd gemaakt worden.
- Wanneer het van essentieel belang is dat bepaalde instructies vóór het tijdstip van de afvaart gegeven worden, dienen deze als zodanig genoemd, geregistreerd en metterdaad gegeven te worden.
- 6.4. De rederij dient erop toe te zien dat alle bij de tenuitvoerlegging van het door de rederij gehanteerde SMS betrokken personeelsleden een voldoende begrip van de desbetreffende regels, voorschriften, codes en richtsnoeren hebben.
- 6.5. De rederij moet procedures vaststellen en handhaven waarmee moet worden nagegaan of en in hoeverre er behoefte bestaat aan extra onderricht ter ondersteuning van het bestaande SMS en moet ervoor zorgen dat alle betrokken personeelsleden deze bijscholing krijgen.
- 6.6. De rederij dient procedures vast te stellen waardoor de bemanningsleden voorlichting over het gehanteerde SMS ontvangen in een werktaal of -talen die zij begrijpen.
- 6.7. De rederij moet ervoor zorgen dat de bemanningsleden bij de uitvoering van hun met het SMS verband houdende taken doeltreffend met elkaar kunnen communiceren.
7. **UITWERKING VAN PLANNEN VOOR WERKZAAMHEDEN AAN BOORD**
- De rederij dient procedures vast te stellen voor de voorbereiding van plannen en instructies voor essentiële werkzaamheden aan boord in verband met de veiligheid van het schip en ter voorkoming van verontreiniging. De verschillende desbetreffende taken moeten als zodanig worden omschreven en aan gekwalificeerde personeelsleden worden toegewezen.
8. **NOODSITUATIES**
- 8.1. De rederij dient procedures vast te stellen waarmee potentiële noodsituaties aan boord als zodanig kunnen worden onderkend en beschreven en waarmee de in deze situaties vereiste maatregelen kunnen worden genomen.
- 8.2. De rederij dient programma's vast te stellen voor oefeningen ter voorbereiding op noodsituaties.
- 8.3. Het door de rederij gehanteerde SMS dient te voorzien in maatregelen waarmee verzekerd kan worden dat haar bedrijf te allen tijde op potentieel gevaarlijke situaties, ongevallen en noodsituaties waarbij schepen van de rederij betrokken zijn, kan reageren.
9. **RAPPORTEREN EN ANALYSEREN VAN INBREUKEN, ONGEVALLEN EN GEVAARLIJKE SITUATIES**
- 9.1. Het SMS dient procedures te omvatten waarmee verzekerd kan worden dat inbreuken, ongevallen en gevaarlijke situaties aan de rederij worden gerapporteerd en verder onderzocht en geanalyseerd worden met het doel de veiligheid en vervuilingspreventie te verbeteren.

- 9.2. De rederij dient procedures vast te stellen voor het nemen van corrigerende maatregelen.

## 10. ONDERHOUD VAN SCHIP EN UITRUSTING

- 10.1. De rederij dient procedures vast te stellen waarmee verzekerd moet worden dat het schip voortdurend in overeenstemming is met het bepaalde in de desbetreffende regels en voorschriften, alsmede met eventueel door de rederij vast te stellen bijkomende vereisten.

- 10.2. Met het oog op deze vereisten moet de rederij ervoor zorgen:

- 10.2.1. dat er met voldoende regelmaat inspecties plaatsvinden;

- 10.2.2. dat eventuele afwijkingen en, voor zover bekend, de mogelijke oorzaken hiervoor worden gerapporteerd;

- 10.2.3. dat er passende corrigerende maatregelen worden getroffen; en

- 10.2.4. dat er een register van deze acties wordt bijgehouden.

- 10.3. De rederij dient in het kader van haar SMS procedures vast te stellen voor het aanwijzen van uitrustingsstukken en technische systemen die tot gevaarlijke situaties aanleiding kunnen geven, wanneer zij plotseling dienst weigeren. Het SMS moet voorzien in specifieke maatregelen ter bevordering van de betrouwbaarheid van deze uitrustingsstukken of systemen. De maatregelen dienen ook het geregeld testen te omvatten van reservevoorzieningen en -uitrustingsstukken of van technische hulpsystemen die niet voortdurend in gebruik of bedrijf zijn.

- 10.4. De in punt 10.2 genoemde inspecties, alsmede de in punt 10.3 genoemde maatregelen moeten een integrerend onderdeel van de normale onderhoudswerkzaamheden aan boord vormen.

## 11. DOCUMENTATIE

- 11.1. De rederij dient procedures vast te stellen en te handhaven voor de controle van alle documenten en gegevens die voor haar SMS van belang zijn.

- 11.2. De rederij moet er zorg voor dragen:

- 11.2.1. dat er op alle relevante locaties geldige documenten aanwezig zijn;

- 11.2.2. dat veranderingen in documenten door bevoegde personeelsleden geverifieerd en goedgekeurd worden; en

- 11.2.3. dat niet langer actuele documenten onmiddellijk verwijderd worden.

- 11.3. De documenten ter beschrijving en uitvoering van het SMS kunnen met de term „Handboek voor het Veiligheidsbeleid” worden aangeduid. De desbetreffende documentatie dient in de door de rederij meest geschikt geachte vorm te worden bewaard. Ieder schip dient alle voor dat schip relevante documentatie aan boord te hebben.

## 12. INSPECTIES, HERZIENINGEN EN EVALUATIE DOOR DE REDERIJ

- 12.1. De rederij dient interne veiligheidscontroles te houden om na te gaan of de met betrekking tot veiligheid en vervuilingspreventie genomen maatregelen met het SMS in overeenstemming zijn.



- 12.2. De rederij moet op gezette tijden het SMS op zijn doeltreffendheid toetsen en zo nodig herzien, zulks overeenkomstig de door de rederij vastgestelde procedures.
- 12.3. De controles en eventuele corrigerende maatregelen moeten in overeenstemming met gedocumenteerde procedures worden uitgevoerd.
- 12.4. De met de controles belaste personeelsleden mogen generlei binding hebben met de afdelingen waarop de inspecties betrekking hebben, tenzij omvang en aard van de rederij het onmogelijk maken aan deze regel de hand te houden.
- 12.5. De resultaten van de controles en herzieningen dienen ter kennis van alle personeelsleden met verantwoordelijkheden in de geïnspecteerde afdelingen te worden gebracht.
- 12.6. Het met de leiding van de geïnspecteerde afdeling belaste personeel dient bij eventueel gevonden tekortkomingen tijdig corrigerende maatregelen te nemen.
13. **CERTIFICATIE, VERIFICATIE EN CONTROLE**
- 13.1. Om een schip te exploiteren dient de rederij in het bezit te zijn van een voor het schip afgegeven conformiteitsdocument.
- 13.2. Voor iedere rederij die voldoet aan de vereisten van de ISM-code moet door de administratie, door een door de administratie erkende organisatie, dan wel — namens de administratie — door de regering van het land waarin de rederij haar bedrijf wenst uit te oefenen, een conformiteitsdocument worden afgegeven. Dit document moet aanvaard worden als bewijs dat de rederij in staat is zich aan de vereisten van de Code te conformeren.
- 13.3. Een exemplaar van dit document moet aan boord worden bewaard, zodat de kapitein het, desgevraagd, kan tonen wanneer de administratie of door de administratie erkende organisaties hiervan inzage wensen.
- 13.4. De administratie of de door de administratie erkende organisatie moet voor elk schip een veiligheidsbeleidscertificaat afgeven. Bij de afgifte van dit certificaat dient de administratie zich ervan te vergewissen dat de rederij en het leidinggevend personeel aan boord in overeenstemming met het goedgekeurde SMS handelen.
- 13.5. De administratie of de door de administratie erkende organisatie moeten op gezette tijden nagaan of het aan boord gehanteerde SMS nog altijd voldoet aan de vereisten uitgaande waarvan dit SMS is goedgekeurd.
-

## RICHTLIJN 95/64/EG VAN DE RAAD

van 8 december 1995

betreffende de statistiek van het zeevervoer van goederen en personen

DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, inzonderheid op artikel 213,

Gezien het voorstel van de Commissie <sup>(1)</sup>,

Gezien het advies van het Europees Parlement <sup>(2)</sup>,

Gezien het advies van het Economisch en Sociaal Comité <sup>(3)</sup>,

Overwegende dat de Commissie voor de tenuitvoerlegging van de taken die haar in het kader van het communautair zeevervoerbeleid zijn toevertrouwd, moet beschikken over vergelijkbare, betrouwbare, synchrone en periodieke statistieken over de omvang en de ontwikkeling van het zeevervoer van goederen en personen naar en uit de Gemeenschap, tussen Lid-Staten en binnen de Lid-Staten;

Overwegende tevens het belang van een goede kennis van de zeevervoermarkt voor de Lid-Staten en de economische subjecten;

Overwegende dat er tot dusver geen enkele statistiek bestaat die het zeevervoer van goederen en personen op communautair niveau volledig dekt;

Overwegende dat in Beschikking 93/464/EEG van de Raad van 22 juli 1993 betreffende het kaderprogramma van prioritaire maatregelen op het gebied van de statistische informatie 1993-1997 <sup>(4)</sup> op het opstellen van een dergelijke volledige statistiek wordt aangedrongen;

Overwegende dat door het verzamelen van communautaire statistische gegevens op een vergelijkbare of geharmoniseerde basis een geïntegreerd stelsel kan worden opgezet aan de hand waarvan betrouwbare, verenigbare en bijgewerkte gegevens kunnen worden verkregen;

Overwegende dat de gegevens over het zeevervoer van goederen en personen tussen de Lid-Staten onderling, en na een overgangperiode ook tussen de verschillende wijzen van vervoer, vergelijkbaar moeten worden gemaakt;

<sup>(1)</sup> PB nr. C 214 van 4. 8. 1994, blz. 12.

<sup>(2)</sup> PB nr. C 151 van 19. 6. 1995, blz. 493.

<sup>(3)</sup> PB nr. C 397 van 31. 12. 1994, blz. 6.

<sup>(4)</sup> PB nr. L 219 van 28. 8. 1993, blz. 1.

Overwegende dat de Commissie te gelegener tijd een verslag moet indienen waarin over de werking van deze richtlijn rekenschap wordt afgelegd;

Overwegende dat in een overgangperiode moet worden voorzien om de Lid-Staten in staat te stellen hun statistiek aan te passen aan de voorschriften van deze richtlijn en een programma op te zetten van proefonderzoeken betreffende specifieke problemen bij het verzamelen van bepaalde gegevens;

Overwegende dat de Gemeenschap tijdens de aanvangsperiode aan de Lid-Staten een financiële bijdrage voor de uitvoering van de vereiste werkzaamheden moet leveren;

Overwegende dat voor de tenuitvoerlegging van deze richtlijn, waaronder de maatregelen voor de aanpassing van deze richtlijn aan de economische en technische ontwikkelingen, een beroep dient te worden gedaan op het Comité statistisch programma dat is opgericht bij Besluit 89/382/EEG, Euratom <sup>(5)</sup>;

Overwegende dat, overeenkomstig het subsidiariteitsbeginsel, de totstandbrenging van gezamenlijke statistische normen aan de hand waarvan geharmoniseerde gegevens kunnen worden opgesteld, een maatregel is die alleen op communautair niveau doeltreffend kan worden uitgevoerd, en dat de verzameling van statistische gegevens in elke Lid-Staat zal gebeuren onder toezicht van de organisaties en instellingen die voor het opstellen van de officiële statistieken bevoegd zijn,

HEEFT DE VOLGENDE RICHTLIJN VASTGESTELD:

*Artikel 1*

De Lid-Staten stellen een communautaire statistiek op van het vervoer van goederen en personen door schepen die havens aandoen welke zich op hun grondgebied bevinden.

*Artikel 2*

**Definities**

In deze richtlijn worden de onderstaande termen als volgt gedefinieerd:

1. „zeevervoer van goederen en personen”: het transport van goederen en personen met schepen op trajecten die geheel of gedeeltelijk op zee plaatsvinden.

<sup>(5)</sup> PB nr. L 181 van 28. 6. 1989, blz. 47.

Het toepassingsgebied van deze richtlijn omvat eveneens goederen die:

- a) naar offshore-installaties worden vervoerd;
- b) uit de zeebodem worden gewonnen en in havens worden gelost.

De ter beschikking van schepen gestelde ruimten en bevoorradingsmagazijnen zijn uitgesloten van het toepassingsgebied;

2. „zeeschepen”: andere schepen dan die welke uitsluitend varen op de binnenwateren of op wateren binnen of nauw grenzend aan beschutte wateren of zones waar de havenvoorschriften van toepassing zijn.

Vissersvaartuigen en fabrieksschepen voor visverwerking, schepen voor boring en winning, sleepboten, duwbotten, baggermolens, schepen voor onderzoek en opsporing, oorlogsschepen en vaartuigen die uitsluitend voor niet-commerciële doeleinden worden gebruikt, vallen niet onder het toepassingsgebied van deze richtlijn;

3. „haven”: plaats waar zich installaties bevinden waardoor koopvaardijsschepen kunnen aanmeren, goederen kunnen lossen of laden, passagiers aan boord kunnen nemen of aan land brengen;
4. „nationaliteit van de zeevervoerder”: de nationaliteit van het land waar het reële centrum van de handelsactiviteit van de vervoerder is gevestigd;
5. „zeevervoerder”: elke persoon door wie of namens wie een overeenkomst voor het vervoer van goederen of personen over zee met een verlader of een passagier wordt gesloten.

### Artikel 3

#### Kenmerken van de te verzamelen gegevens

1. De Lid-Staten verzamelen de gegevens die betrekking hebben op de volgende gebieden:

- a) informatie over goederen en personen;
- b) informatie over het schip.

Schepen met een brutotonnage van minder dan 100 kunnen worden uitgezonderd van het verzamelen van gegevens.

2. De kenmerken van de te verzamelen gegevens, dat wil zeggen de statistische variabelen van elk gebied, de nomenclaturen voor de classificatie ervan, alsmede de waarnemingsfrequentie, staan in de bijlagen bij deze richtlijn vermeld.

3. Bij het verzamelen van de gegevens wordt zoveel mogelijk uitgegaan van beschikbare bronnen, zodat het werk voor de respondenten wordt beperkt.

### Artikel 4

#### Havens

1. Voor de toepassing van deze richtlijn wordt volgens de procedure van artikel 13 een lijst van havens opgesteld die per land en per kustgebied zijn gecodeerd en geregistreerd.

2. Elke Lid-Staat kiest op deze lijst de havens die jaarlijks meer dan één miljoen ton goederen verwerken of meer dan 200 000 passagiers registreren.

Gedurende ten hoogste drie jaar vanaf de inwerkingtreding van deze richtlijn mag elke Lid-Staat de keuze beperken tot havens die jaarlijks meer dan twee miljoen ton goederen verwerken of meer dan 400 000 passagiers registreren.

Voor elke gekozen haven worden gedetailleerde gegevens verstrekt overeenkomstig bijlage VIII voor de categorieën (goederen, passagiers) waarvoor aan het selectie criterium wordt voldaan en, in voorkomend geval, beknopte gegevens voor de andere categorie.

3. Voor de havens die op de lijst staan en die niet zijn gekozen, worden beknopte gegevens verstrekt overeenkomstig bijlage VIII, „Gegevensverzameling A3”.

### Artikel 5

#### Nauwkeurigheid van de statistiek

Bij het ontwikkelen van de gegevensverzamelingsmethoden moet ervoor worden gezorgd dat de communautaire statistische gegevens over het zeevervoer voldoende nauwkeurig zijn voor alle in bijlage VIII beschreven statistische gegevensverzamelingen. De normen inzake nauwkeurigheid worden volgens de procedure van artikel 13 vastgesteld.

### Artikel 6

#### Verwerking van de resultaten van het verzamelen van de gegevens

De Lid-Staten verwerken de overeenkomstig artikel 3 verzamelde statistische gegevens zodanig, dat vergelijkbare statistieken met de in artikel 5 verlangde nauwkeurigheid worden verkregen.

### Artikel 7

#### Verstrekking van de resultaten van het verzamelen van de gegevens

1. De Lid-Staten verstrekken aan het Bureau voor de Statistiek van de Europese Gemeenschappen de resultaten van het verzamelen van de gegevens als bedoeld in artikel 3, met inbegrip van de gegevens die door de Lid-Staten vertrouwelijk zijn verklaard krachtens de nationale wetgeving of nationale praktijken met betrekking tot de statistische geheimhouding, overeenkomstig Verordening (Euratom, EEG) nr. 1588/90 van de raad van 11 juni

1990 betreffende de toezending van onder de geheimhoudingsplicht vallende gegevens aan het Bureau voor de Statistiek van de Europese Gemeenschappen <sup>(1)</sup>.

2. De resultaten worden verstrekt overeenkomstig de in bijlage VIII omschreven structuur van de statistische gegevensverzamelingen. De technische details betreffende de verstrekking van de resultaten worden vastgesteld volgens de procedure van artikel 13.

3. De resultaten worden verstrekt binnen vijf maanden vanaf het einde van de waarnemingsperiode voor gegevens met een kwartaalfrequentie, en binnen acht maanden voor gegevens met een jaarfrequentie.

De eerste gegevensverstrekking heeft betrekking op het eerste kwartaal van 1997.

#### Artikel 8

##### Verslagen

1. De Lid-Staten verstrekken de Commissie alle informatie over de methoden die voor het opstellen van de gegevens worden gebruikt. Zij delen in voorkomend geval eveneens wezenlijke veranderingen in de gehanteerde gegevensverzamelingsmethoden mee.

2. Nadat drie jaar gegevens zijn verzameld, dient de Commissie bij de Raad een verslag in over de ervaring die met de overeenkomstig deze richtlijn uitgevoerde werkzaamheden is opgedaan.

#### Artikel 9

##### Verspreiding van de statistische gegevens

De Commissie verspreidt de passende statistische gegevens met een periodiciteit die overeenkomt met die van de overbrenging van resultaten.

De regels voor het bekendmaken en verspreiden van de statistische gegevens door de Commissie, worden vastgesteld volgens de procedure van artikel 13.

#### Artikel 10

##### Overgangperiode

1. Gedurende een overgangperiode van ten hoogste drie jaar kunnen volgens de procedure van artikel 13 afwijkingen van deze richtlijn worden toegestaan wanneer de statistische systemen van de Lid-Staten ingrijpend moeten worden aangepast.

2. Tijdens de in lid 1 bedoelde overgangperiode zal volgens de procedure van artikel 13 een programma van proefonderzoekingen worden aangenomen betreffende:

a) de uitvoerbaarheid en de kosten voor de Lid-Staten en respondenten van het verzamelen van de volgende gegevens:

- de beschrijving van de goederen zoals bepaald in bijlage III en bijlage VIII, gegevensverzameling B1,
- de over korte afstanden vervoerde passagiers,
- de informatie over de feederdiensten en de intermodale vervoersketen,
- de gegevens over de nationaliteit van de zeevervoerondernemer;

b) de mogelijkheid gegevens te verzamelen ter uitvoering van regelingen die zijn gesloten in het kader van de vereenvoudiging van de handelsprocedures, van de internationale organisatie voor normalisatie (ISO), van het Europees Comité voor Normalisatie (CEN) en van de internationale douanevoorschriften.

De Commissie stelt de Raad in kennis van de resultaten van de proefonderzoekingen en dient bij de Raad voorstellen in betreffende de eventuele veralgemening van het bij deze richtlijn ingevoerde systeem om deze gegevens regelmatig te verzamelen.

#### Artikel 11

##### Financiële bijdrage

1. De Lid-Staten ontvangen tijdens de eerste drie jaar dat de statistiek overeenkomstig deze richtlijn wordt opgesteld, een financiële bijdrage van de Gemeenschap ten belope van de kosten van de uitvoering van de daarmee gepaard gaande werkzaamheden.

2. Het bedrag van de jaarlijks voor de in lid 1 bedoelde financiële bijdrage uitgetrokken middelen wordt in het kader van de jaarlijkse begrotingsprocedure vastgesteld.

3. De begrotingsautoriteit stelt de voor elk jaar beschikbare middelen vast.

#### Artikel 12

##### Bepalingen voor de tenuitvoerlegging

De bepalingen voor de tenuitvoerlegging van deze richtlijn, met inbegrip van de maatregelen voor de aanpassing ervan aan de economische en technische ontwikkelingen, met name:

- de aanpassing van de kenmerken van de te verzamelen gegevens (artikel 3) en van de inhoud van de bijlagen bij deze richtlijn voor zover deze aanpassing geen aanzienlijke verhoging van de kosten voor de Lid-Staten en/of de belasting van de respondenten tot gevolg heeft,
- de lijst van havens, gecodeerd, alsmede regelmatig door de Commissie bijgewerkt, en per land en kustgebied ingedeeld (artikel 4),

<sup>(1)</sup> PB nr. L 151 van 15. 6. 1990, blz. 1.

- de eisen inzake nauwkeurigheid (artikel 5),
- de technische beschrijving van het bestand met gegevens en codes voor het verstrekken van de resultaten aan de Commissie (artikel 7),
- de regels voor de bekendmaking en verspreiding van de gegevens (artikel 9),
- de afwijkingen van de bepalingen van deze richtlijn tijdens de overgangperiode en het proefonderzoek (artikel 10),
- de met het brutotonnage overeenkomende nomenclatuur per groep schepen (bijlage VII),

worden vastgesteld volgens de procedure van artikel 13.

#### *Artikel 13*

##### **Procedure**

1. De Commissie wordt bijgestaan door het bij Besluit 89/382/EEG, Euratom van de Raad opgerichte Comité statistisch programma.
2. De vertegenwoordiger van de Commissie legt het comité een ontwerp voor van de te nemen maatregelen. Het comité brengt advies uit over dit ontwerp binnen een termijn die de voorzitter kan vaststellen naar gelang van de urgentie van de materie. Het comité spreekt zich uit met de meerderheid van stemmen die in artikel 148, lid 2, van het Verdrag is voorgeschreven voor de aanneming van de besluiten die de Raad op voorstel van de Commissie dient te nemen. Bij de stemming in het comité worden de stemmen van de vertegenwoordigers van de Lid-Staten gewogen overeenkomstig genoemd artikel. De voorzitter neemt niet aan de stemming deel.
3. a) De Commissie stelt maatregelen vast die onmiddellijk van toepassing zijn.  
b) Indien deze maatregelen echter niet in overeenstemming zijn met het advies van het comité, worden zij door de Commissie ter kennis van de Raad gebracht.

In dat geval:

- stelt de Commissie de toepassing van de maatregelen waartoe zij heeft besloten uit voor een termijn van drie maanden vanaf de kennisgeving,
- kan de Raad binnen de bij het voorgaande streepje genoemde termijn met een gekwalificeerde meerderheid van stemmen een andersluidend besluit nemen.

#### *Artikel 14*

##### **Tenuitvoerlegging**

1. De Lid-Staten nemen de nodige wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen aan om uiterlijk 1 januari 1997 aan deze richtlijn te voldoen. Zij stellen de Commissie daarvan onverwijld in kennis.

Wanneer de Lid-Staten deze bepalingen aannemen, wordt in die bepalingen naar de onderhavige richtlijn verwezen of wordt hiernaar verwezen bij de officiële bekendmaking van die bepalingen. De regels voor deze verwijzing worden vastgesteld door de Lid-Staten.

2. De Lid-Staten delen aan de Commissie de tekst mede van de belangrijkste bepalingen van intern recht die zij op het door de onderhavige richtlijn bestreken gebied vaststellen.

#### *Artikel 15*

Deze richtlijn treedt in werking op de twintigste dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

#### *Artikel 16*

Deze richtlijn is gericht tot de Lid-Staten.

Gedaan te Brussel, 8 december 1995

*Voor de Raad*

*De Voorzitter*

J. BORRELL FONTELLES

## BIJLAGE I

## VARIABELEN EN DEFINITIES

## 1. STATISTISCHE VARIABELEN

## a) Inlichtingen over goederen en passagiers:

- brutogewicht van de goederen in ton;
- vrachtype, overeenkomstig de nomenclatuur in bijlage II;
- beschrijving van de goederen, overeenkomstig de nomenclatuur in bijlage III;
- haven van aangifte;
- richting van de beweging, inkomend of uitgaand;
- voor inkomende goederen: de laadhaven (m. a. w. de haven waar de lading op het schip waarmee zij de haven van aangifte is aangekomen, werd geladen) onder gebruikmaking van de havens van de Europese Economische Ruimte (EER) die zijn genoemd in de lijst van havens en, buiten de EER, van de havens in de in bijlage IV beschreven kustgebieden;
- voor uitgaande goederen: de loshaven (m. a. w. de haven waar de lading van het schip waarmee zij de haven van aangifte heeft verlaten, moet worden gelost) onder gebruikmaking van de havens van de EER die zijn genoemd in de lijst van havens en, buiten de EER, van de havens in de in bijlage IV beschreven kustgebieden;
- aantal passagiers dat een overtocht begint of beëindigt.

Voor per container of met ro-ro-eenheden vervoerde goederen moeten de volgende aanvullende kenmerken worden opgegeven:

- aantal beladen containers;
- aantal niet beladen containers;
- aantal beladen ro-ro-eenheden;
- aantal niet beladen ro-ro-eenheden.

## b) Inlichtingen over de schepen:

- aantal schepen;
- ton draagvermogen van de schepen (deadweight) of brutotonnage;
- land of grondgebied waar de schepen zijn geregistreerd, overeenkomstig de nomenclatuur in bijlage V;
- scheepstype, overeenkomstig de nomenclatuur in bijlage VI;
- grootteklasse van de schepen, overeenkomstig de nomenclatuur in bijlage VII.

## 2. DEFINITIES

## a) „Transportcontainer”: onderdeel van het vervoerapparaat:

1. van duurzame aard en bijgevolg stevig genoeg om meermaals te worden gebruikt,
2. ontworpen om het vervoer van goederen door middel van een of meer wijzen van vervoer zonder tussentijdse overslag te vergemakkelijken,
3. voorzien van toebehoren voor een eenvoudige goederenomslag en meer bepaald van één wijze van vervoer naar een andere,
4. ontworpen om te worden beladen en gelost,
5. met een lengte van ten minste 20 voet.

## b) „Ro-ro-eenheid”: element op een voorziening voor het vervoeren van goederen, zoals een vrachtwagen of aanhangwagen, die op een boot kan worden gereden of gesleept. De aanhangwagens die onderdeel uitmaken van de havens of de schepen zijn in deze bepaling begrepen. De nomenclaturen moeten ECE/UNO-aanbeveling 21 „Codes for types of cargo, packages and packaging materials” volgen.

## c) „Containervracht”: al dan niet beladen containers die geladen worden op of gelost worden van het schip dat ze over zee vervoert.

## d) „Ro-ro-vracht”: ro-ro-eenheden en goederen (al dan niet in een container) in ro-ro-eenheden die op of van het schip rijden dat ze over zee vervoert.

- e) „Brutotonnage van de goederen”: tonnage van de vervoerde goederen, inclusief de verpakkingen maar exclusief het leeg gewicht van de containers en ro-ro-eenheden.
  - f) „Tonnage van het draagvermogen”: het verschil in ton tussen, enerzijds, de waterverplaatsing van een schip met zomervrijboorddiepgang in water met een soortelijk gewicht van 1,025 en, anderzijds, het leeg gewicht van het schip, dat wil zeggen de waterverplaatsing in ton van het schip zonder vracht, zonder brandstof of smeerolie, zonder ballastwater, zonder vers water of drinkwater in de tanks, zonder proviand, zonder passagiers of bemanningsleden en zonder hun persoonlijke bezittingen.
  - g) „Brutotonnage”: de maat voor de totale grootte van een schip, bepaald overeenkomstig het Internationaal Verdrag betreffende de meting van schepen van 1969.
-

## BIJLAGE II

## CLASSIFICATIE VAN HET VRACHTTYPE

| Categorie <sup>(1)</sup>                         | Code | Omschrijving  | Tonnage          | Aantal           |
|--|------|---|------------------|------------------|
| Vloeistoffen in bulk                             | 10   | Vloeistoffen in bulk (geen vrachteenheid)   | x                |                  |
|  | 11   | Vloeibaar gas   | x                |                  |
|  | 12   | Ruwe aardolie   | x                |                  |
|  | 13   | Aardolieprodukten   | x                |                  |
|  | 19   | Andere vloeistoffen in bulk   | x                |                  |
| Vaste bulkgoederen                               | 20   | Droge bulkgoederen (geen vrachteenheid)   | x                |                  |
|  | 21   | Erts  | x                |                  |
|  | 22   | Steenkool   | x                |                  |
|  | 23   | Landbouwprodukten (b.v. granen, soja, tapioca)  | x                |                  |
|  | 29   | Andere droge bulkgoederen   | x                |                  |
| Containers                                       | 30   | Goederen in grote containers  | x                | x                |
|  | 31   | Vrachteenheden van 20'  | x                | x                |
|  | 32   | Vrachteenheden van 40'  | x                | x                |
|  | 33   | Vrachteenheden > 20' en < 40'   | x                | x                |
|  | 34   | Vrachteenheden > 40'  | x                | x                |
| Ro-ro (met eigen bewegingskracht)                | 50   | Mobiele eenheden met eigen bewegingskracht  | x                | x                |
|  | 51   | Goederen in autovoertuigen voor goederenvervoer met aanhangwagens   | x <sup>(3)</sup> | x                |
|  | 52   | Personenauto's met aanhangwagens en caravans  |                  | x <sup>(2)</sup> |
|  | 53   | Touringcars   |                  | x <sup>(2)</sup> |
|  | 54   | Autovoertuigen import/export  | x                | x <sup>(2)</sup> |
|  | 56   | Levende dieren  | x                | x <sup>(2)</sup> |
| Ro-ro (zonder eigen bewegingskracht)             | 60   | Overige mobiele eenheden  | x                | x                |
|  | 61   | Goederen in niet-begeleide goederenaanhangwagens en opleggers   | x <sup>(3)</sup> | x                |
|  | 62   | Niet-begeleide caravans en overige landbouwwagens en aanhangwagens voor wegverkeer  | x                | x <sup>(2)</sup> |
|  | 63   | Goederen in spoorwagens, aanhangwagens voor zeevervoer vervoerd door schepen, lichters voor het vervoer van door schepen vervoerde goederen | x <sup>(3)</sup> | x                |
| Andere algemene vracht (incl. kleine containers) | 90   | Andere niet elders ingedeelde vracht  | x                |                  |
|  | 91   | Bosbouwprodukten  | x                |                  |
|  | 92   | IJzerhoudende produkten en staal  | x                |                  |
|  | 99   | Andere algemene vracht  | x                |                  |

<sup>(1)</sup> Deze categorieën zijn in overeenstemming met aanbeveling nr. 21 van het ECE/UNO.

<sup>(2)</sup> Alleen totaal aantal eenheden.

<sup>(3)</sup> De geregistreerde hoeveelheid is het brutogewicht van de goederen inclusief verpakking maar exclusief het gewicht van de containers en ro-ro-eenheden.



## BIJLAGE III

## GOEDERENNOMENCLATUUR

De gebruikte goederennomenclatuur is in overeenstemming met de NST/R <sup>(1)</sup> totdat de Commissie, na overleg met de Lid-Staten, tot vervanging ervan besluit.

## GOEDERENGROEPEN

| Goederen-groepen | NST/R-hoofdstuk | NST/R-groepen          | Omschrijving  |
|------------------|-----------------|------------------------|---|
| 1                | 0               | 01                     | Granen  |
| 2                |                 | 02, 03                 | Aardappelen, andere verse en bevroren groenten, vers fruit              |
| 3                |                 | 00, 06                 | Levende dieren, suikerbieten  |
| 4                |                 | 05                     | Hout en kurk  |
| 5                |                 | 04, 09                 | Textielstoffen en -afval, andere plantaardige en dierlijke grondstoffen |
| 6                | 1               | 11, 12, 13, 14, 16, 17 | Voedingsprodukten en veevoeder  |
| 7                |                 | 18                     | Oliezaden, oliën en vetten  |
| 8                | 2               | 21, 22, 23             | Vaste minerale brandstoffen   |
| 9                | 3               | 31                     | Aardolie  |
| 10               |                 | 32, 33, 34             | Aardolieprodukten   |
| 11               | 4               | 41, 46                 | Ijzererts, ijzer- en staalafval, schroot en hoogovenstof                |
| 12               |                 | 45                     | Andere ertsen en afval daarvan  |
| 13               | 5               | 51, 52, 53, 54, 55, 56 | Metaalprodukten   |
| 14               | 6               | 64, 69                 | Cement, kalk, andere bewerkte bouwmaterialen                            |
| 15               |                 | 61, 62, 63, 65         | Ruwe mineralen en fabrikaten  |
| 16               | 7               | 71, 72                 | Meststoffen   |
| 17               | 8               | 83                     | Produkten van de koolstofchemie, teer                                   |
| 18               |                 | 81, 82, 89             | Chemische produkten, behalve produkten van de koolstofchemie en teer    |
| 19               |                 | 84                     | Cellulose en oud papier   |
| 20               | 9               | 91, 92, 93             | Vervoermaterieel, machines, motoren, zelfs gedemonteerd, en onderdelen  |
| 21               |                 | 94                     | Metaalwaren   |
| 22               |                 | 95                     | Glas, glaswerk, keramische produkten                                    |
| 23               |                 | 96, 97                 | Leer, textiel, kleding en andere fabrikaten en halfabrikaten            |
| 24               |                 | 99                     | Diverse artikelen   |

(<sup>1</sup>) Publikatie van het Bureau voor de statistiek van de Europese Gemeenschappen, uitgave 1968.

## BIJLAGE IV

## KUSTGEBIEDEN

De te gebruiken nomenclatuur is de geonomenclatuur, voor 1993 goedgekeurd bij Verordening (EEG) nr. 208/93 van de Commissie van 1 februari 1993 betreffende de landennomenclatuur voor de statistieken van de buitenlandse handel van de Gemeenschap en de handel tussen de Lid-Staten <sup>(1)</sup>, met het volgende voorbehoud: codes 017 en 018 worden respectievelijk gebruikt voor België en Luxemburg wanneer zij afzonderlijk moeten worden behandeld.

De code omvat vier cijfers: de drie cijfers van de code in de bovengenoemde nomenclatuur, gevolgd door het cijfer nul (b.v. code 0030 voor Nederland), behalve voor de landen die in verscheidene kustgebieden zijn verdeeld en die worden gekenmerkt door een vierde cijfer dat geen nul is (van 1 tot 7), zoals hieronder vermeld:

| <i>Code</i> | <i>Kustgebieden</i>                                     |
|-------------|---|
| 0011        | Frankrijk: Atlantische Oceaan/Noordzee                  |
| 0012        | Frankrijk: Middellandse Zee                             |
| 0041        | Duitsland: Noordzee                                     |
| 0042        | Duitsland: Baltische Zee                                |
| 0043        | Duitsland: Rijn   |
| 0061        | Verenigd Koninkrijk                                     |
| 0062        | Eiland Man  |
| 0063        | Kanaaleilanden  |
| 0111        | Spanje: Atlantische Oceaan (Noorden)                    |
| 0112        | Spanje: Middellandse Zee en Atlantische Oceaan (Zuiden) |
| 0301        | Zweden: Oostzee   |
| 0302        | Zweden: Noordzee  |
| 0521        | Turkije: Zwarte Zee                                     |
| 0522        | Turkije: Middellandse Zee                               |
| 0751        | Rusland: Zwarte Zee                                     |
| 0752        | Baltische Rusland                                       |
| 0753        | Aziatisch Rusland                                       |
| 2041        | Marokko: Middellandse Zee                               |
| 2042        | Marokko: West-Afrika                                    |
| 2201        | Egypte: Middellandse Zee                                |
| 2202        | Egypte: Rode Zee  |
| 6241        | Israël: Middellandse Zee                                |
| 6242        | Israël: Rode Zee  |
| 6321        | Saoedi-Arabië: Rode Zee                                 |
| 6322        | Saoedi-Arabië: Golf                                     |
| 4001        | Verenigde Staten: Noordatlantische Oceaan               |
| 4002        | Verenigde Staten: Zuidatlantische Oceaan                |
| 4003        | Verenigde Staten: Golf                                  |
| 4004        | Verenigde Staten: Zuidelijke Stille Oceaan              |
| 4005        | Verenigde Staten: Noordelijke Stille Oceaan             |
| 4006        | Verenigde Staten: Grote Meren                           |
| 4007        | Porto Rico  |
| 4041        | Canada: Atlantische Oceaan                              |
| 4042        | Canada: Grote Meren en bovenloop van de St-Laurent      |
| 4043        | Canada: Westkust  |
| 4801        | Colombia: Noordkust                                     |
| 4802        | Colombia: Westkust                                      |
|             | <i>Met de aanvullende codes</i>                         |
| 9991        | Offshore-installaties                                   |
| 9992        | Aggregaten en niet elders genoemd                       |

(<sup>1</sup>) PB nr. L 25 van 2. 2. 1993, blz. 11.

## BIJLAGE V

## NATIONALITEIT VAN DE SCHEEPSREGISTRATIE

De te gebruiken nomenclatuur is de geonomenclatuur, voor 1993 goedgekeurd bij Verordening (EEG) nr. 208/93 van de Commissie van 1 februari 1993 betreffende de landennomenclatuur voor de statistieken van de buitenlandse handel van de Gemeenschap en de handel tussen de Lid-Staten <sup>(1)</sup>, met het volgende voorbehoud: codes 017 en 018 worden respectievelijk gebruikt voor België en Luxemburg wanneer zij afzonderlijk moeten worden behandeld.

De code bestaat uit vier cijfers: de drie cijfers van de code in de bovengenoemde nomenclatuur, gevolgd door het cijfer nul (b.v. code 0010 voor Frankrijk), behalve voor de landen die verscheidene registers hebben.

In de gevallen waarin verscheidene registers voor één land bestaan, is de code:

|      |                        |
|------|------------------------|
| 0011 | Frankrijk              |
| 0012 | Kerguelen-eilanden     |
| 0061 | Verenigd Koninkrijk    |
| 0062 | Eiland Man             |
| 0063 | Kanaaleilanden         |
| 0064 | Gibraltar              |
| 0081 | Denemarken             |
| 0082 | Denemarken (DIS)       |
| 0101 | Portugal               |
| 0102 | Portugal (MAR)         |
| 0111 | Spanje                 |
| 0112 | Spanje (Rebeca)        |
| 4001 | Verenigde Staten       |
| 4002 | Porto Rico             |
| 4611 | Britse Maagdeneilanden |
| 4612 | Montserrat             |
| 8141 | Nieuwzeelands Oceanië  |
| 8142 | Cook-eilanden          |
| 8901 | overige poolgebieden   |
| 8902 | Frans Antarctica       |

(<sup>1</sup>) PB nr. L 25 van 2. 2. 1993, blz. 11.

## BIJLAGE VI

## NOMENCLATUUR VAN SCHEEPSTYPES (ICST-COM)

|    | Type                               | Categorieën binnen de scheepstypes  |
|----|------------------------------------|---|
| 10 | Vloeistoffen in bulk               | Olietanker<br>Tankschip voor chemische produkten<br>Gastanker<br>Sleeptankschip<br>Andere tankschepen   |
| 20 | Vaste bulkgoederen                 | Olietanker/bulkcarrier<br>Bulkcarrier   |
| 31 | Containers                         | Integraal containerschip  |
| 32 | Gespecialiseerde vrachtschepen     | Kangoeroeschip<br>Vrachtschip voor chemische produkten<br>Vrachtschip voor bestraalde splijstoffen<br>Vrachtschip voor vee<br>Vrachtschip voor voertuigen<br>Andere gespecialiseerde vrachtschepen  |
| 33 | Stukgoederen, niet gespecialiseerd | Koelschip<br>Ro-ro- en passagiersschip<br>Ro-ro-containerschip<br>Andere ro-ro-vracht<br>Gemengd passagiers-/stukgoederenschip<br>Gemengd container-/stukgoederenschip<br>Eendekvrachtschip voor stukgoederen<br>Meerdekvrachtschip voor stukgoederen |
| 34 | Bak/sleepschip voor droge ladingen | Deck barge<br>Hopper barge<br>Lash-seabee barge<br>Open dry cargo barge<br>Covered dry cargo barge<br>Other dry cargo barge n.e.g.  |
| 35 | Passagiers                         | Cruiseschip<br>Ander uitsluitend voor passagiersvervoer bestemd schip   |
| 41 | Visserij (*)                       | Visserijvaartuig (*)<br>Fabrieksschip voor visverwerking (*)  |
| 42 | Offshore-activiteiten              | Boring en winning (*)<br>Offshore-bevoorrading (*)  |
| 43 | Sleepboten (*)                     | Sleepboten (*)<br>Duwboten (*)  |
| 49 | Overige (*)                        | Onderzoek/exploratie (*)<br>Baggermolens (*)<br>Andere schepen en boten n.e.g. (*)  |

(\*) Valt niet onder deze richtlijn.

## BIJLAGE VII

## SCHEEPSGROOTTEKLASSEN

in ton draagvermogen (deadweight, DWT) of brutotonnage (BT)

Deze nomenclatuur heeft uitsluitend betrekking op schepen met een brutotonnage van meer dan 100

| Groep | Benedengrens    |    | Bovengrens |    |
|-------|-----------------|----|------------|----|
|       | DWT             | BT | DWT        | BT |
| 01    | 0               |    | tot 499    |    |
| 02    | 500             |    | 999        |    |
| 03    | 1 000           |    | 1 999      |    |
| 04    | 2 000           |    | 2 999      |    |
| 05    | 3 000           |    | 3 999      |    |
| 06    | 4 000           |    | 4 999      |    |
| 07    | 5 000           |    | 5 999      |    |
| 08    | 6 000           |    | 6 999      |    |
| 09    | 7 000           |    | 7 999      |    |
| 10    | 8 000           |    | 8 999      |    |
| 11    | 9 000           |    | 9 999      |    |
| 12    | 10 000          |    | 19 999     |    |
| 13    | 20 000          |    | 29 999     |    |
| 14    | 30 000          |    | 39 999     |    |
| 15    | 40 000          |    | 49 999     |    |
| 16    | 50 000          |    | 79 999     |    |
| 17    | 80 000          |    | 99 999     |    |
| 18    | 100 000         |    | 149 999    |    |
| 19    | 150 000         |    | 199 999    |    |
| 20    | 200 000         |    | 249 999    |    |
| 21    | 250 000         |    | 299 999    |    |
| 22    | 300 000 en meer |    |            |    |

NB: Indien in het kader van deze richtlijn schepen met een brutotonnage van minder dan 100 in aanmerking worden genomen, worden deze onder groepscode „99” ingedeeld.

## BIJLAGE VIII

## STRUCTUUR VAN DE STATISTISCHE GEGEENSVERZAMELINGEN

Bij de in deze bijlage gespecificeerde gegevensverzamelingen wordt de frequentie van de door de Gemeenschap gevraagde statistieken van het zeevervoer bepaald. Elke gegevensverzameling bepaalt een gekruiste onderverdeling met een beperkt aantal variabelen op verschillende nomenclatuurniveaus, met aggregatie van alle overige variabelen. Hiervoor zijn statistieken van goede kwaliteit noodzakelijk.

De voorwaarden voor het bijeenbrengen van gegevensverzameling B1 worden door de Raad op voorstel van de Commissie vastgesteld in het licht van de resultaten van het tijdens een overgangperiode van drie jaar gevoerd proefonderzoek, zoals bepaald in artikel 10 van deze richtlijn.

## BEKNOPT EN GEDETAILLEERDE STATISTIEKEN

- \* De volgende gegevensverzamelingen moeten worden verstrekt voor de havens die zijn gekozen voor goederen en passagiers: A1, A2, B1, C1, D1, E1 en F1;
- \* De volgende gegevensverzamelingen moeten worden verstrekt voor de havens die zijn gekozen voor goederen maar niet voor passagiers: A1, A2, A3, B1, C1, E1 en F1;
- \* De volgende gegevensverzamelingen moeten worden verstrekt voor de havens die zijn gekozen voor passagiers maar niet voor goederen: A3, D1 en F1;
- \* De volgende gegevensverzameling moet worden verstrekt voor havens die niet zijn gekozen (noch voor goederen, noch voor passagiers): A3.

**Gegevensverzameling A1:** Zeevervoer in de voornaamste Europese havens volgens haven, vrachttipe en traject

*Frequentie:* per kwartaal

|            | Variabelen         | Codestructuur | Nomenclaturen  |
|------------|--------------------|---------------|--|
| Variabelen | Tabel              | 2 letters     | A1   |
|            | Referentiejaar     | 4 cijfers     | (b.v. 1995)  |
|            | Referentiekwartaal | 1 cijfer      | (1, 2, 3, 4)   |
|            | Haven van aangifte | 5 letters     | Op de lijst van havens gekozen<br>EER-havens             |
|            | Richting           | 1 cijfer      | Inkomend, uitgaand (1, 2)                                |
|            | Laadhaven/loshaven | 5 letters     | EER-havens op de lijst van havens                        |
|            | Traject            | 4 cijfers     | Kustgebieden, bijlage IV                                 |
|            | Vrachttipe         | 1 cijfer      | Vrachttipe, bijlage II (categorieën<br>1, 2, 3, 5, 6, 9) |

*Gegeven:* brutogewicht van de goederen in ton

**Gegevensverzameling A2:** Zeevervoer, behalve in containers of ro-ro-eenheden, in de voornaamste Europese havens volgens haven, vrachttipe en traject

*Frequentie:* per kwartaal

|            | Variabelen         | Codestructuur | Nomenclaturen  |
|------------|--------------------|---------------|--|
| Variabelen | Tabel              | 2 letters     | A2   |
|            | Referentiejaar     | 4 cijfers     | (b.v. 1995)  |
|            | Referentiekwartaal | 1 cijfer      | (1, 2, 3, 4)   |
|            | Haven van aangifte | 5 letters     | Op de lijst van havens gekozen EER-havens  |
|            | Richting           | 1 cijfer      | Inkomend, uitgaand (1, 2)  |
|            | Laadhaven/loshaven | 5 letters     | EER-havens op de lijst van havens  |
|            | Traject            | 4 cijfers     | Kustgebieden, bijlage IV   |
|            | Vrachttipe         | 2 cijfers     | Vrachttipe, bijlage II (excl. containers en ro-ro) (subcategorieën 10, 11, 12, 13, 19, 20, 21, 22, 23, 29, 90, 91, 92, 99) |

*Gegevens:* brutogewicht van de goederen in ton

**Gegevensverzameling A3:** Aan de havens gevraagde inlichtingen waarvoor geen gedetailleerde statistieken vereist zijn (zie artikel 4, lid 3)

*Frequentie:* jaarlijks

|            | Variabelen         | Codestructuur | Nomenclaturen                      |
|------------|--------------------|---------------|------------------------------------|
| Variabelen | Tabel              | 2 letters     | A3                                 |
|            | Referentiejaar     | 4 cijfers     | (b.v. 1995)                        |
|            | Referentiekwartaal | 1 cijfer      | (0)                                |
|            | Haven van aangifte | 5 letters     | Alle havens op de lijst van havens |
|            | Richting           | 1 cijfer      | Inkomend, uitgaand (1, 2)          |

*Gegevens:* brutogewicht van de goederen in ton  
aantal passagiers

**Gegevensverzameling B1:** Zeevervoer in de voornaamste Europese havens volgens haven, vrachttipe, goederen en traject

*Frequentie:* jaarlijks

|            | Variabelen         | Codestructuur | Nomenclaturen   |
|------------|--------------------|---------------|---|
| Variabelen | Tabel              | 2 letters     | B1  |
|            | Referentiejaar     | 4 cijfers     | (b.v. 1995)   |
|            | Referentiekwartaal | 1 cijfer      | (0)   |
|            | Haven van aangifte | 5 letters     | Op de lijst van havens gekozen EER-havens             |
|            | Richting           | 1 cijfer      | Inkomend, uitgaand (1, 2)                             |
|            | Laadhaven/loshaven | 5 letters     | EER-havens op de lijst van havens                     |
|            | Traject            | 4 cijfers     | Kustgebieden, bijlage IV                              |
|            | Vrachttipe         | 1 cijfer      | Vrachttipe, bijlage II (categorieën 1, 2, 3, 5, 6, 9) |
|            | Goederen           | 2 cijfers     | Goederennomenclatuur, bijlage III                     |

*Gegevens:* brutogewicht van de goederen in ton

**Gegevensverzameling C1:** Zeevervoer, in containers of ro-ro-eenheden, in de voornaamste Europese havens volgens haven, vrachttipe, traject en beladingstoestand*Frequentie:* per kwartaal

|            | Variabelen         | Codestructuur | Nomenclaturen  |
|------------|--------------------|---------------|--|
| Variabelen | Tabel              | 2 letters     | C1   |
|            | Referentiejaar     | 4 cijfers     | (b.v. 1995)  |
|            | Referentiekwartaal | 1 cijfer      | (1, 2, 3, 4)   |
|            | Haven van aangifte | 5 letters     | Op de lijst van havens gekozen<br>EER-havens   |
|            | Richting           | 1 cijfer      | Inkomend, uitgaand (1, 2)  |
|            | Laadhaven/loshaven | 5 letters     | EER-havens op de lijst van havens  |
|            | Traject            | 4 cijfers     | Kustgebieden, bijlage IV   |
|            | Vrachttipe         | 2 cijfers     | Vrachttipe, bijlage II (alleen<br>containers en ro-ro) (subcategorieën<br>30, 31, 32, 33, 34, 50, 51, 52, 53,<br>54, 56, 60, 61, 62, 63) |

*Gegevens:* brutogewicht van de goederen in ton (vrachttipe: subcategorieën 30, 31, 32, 33, 34, 50, 51, 54, 56, 60, 61, 62, 63)  
aantal eenheden (vrachttipe: subcategorieën 30, 31, 32, 33, 34, 50, 51, 52, 53, 54, 56, 60, 61, 62, 63)  
aantal beladen eenheden (vrachttipe: subcategorieën 30, 31, 32, 33, 34, 50, 51, 60, 61, 63)  
aantal niet-beladen eenheden (vrachttipe: subcategorieën 30, 31, 32, 33, 34, 50, 51, 60, 61, 63)

**Gegevensverzameling D1:** Personenvervoer in de voornaamste Europese havens volgens traject*Frequentie:* per kwartaal

|            | Variabelen                                 | Codestructuur | Nomenclaturen   |
|------------|--|---------------|---|
| Variabelen | Tabel                                      | 2 letters     | D1  |
|            | Referentiejaar                             | 4 cijfers     | (b.v. 1995)   |
|            | Referentiekwartaal                         | 1 cijfer      | (1, 2, 3, 4)  |
|            | Haven van aangifte                         | 5 letters     | Op de lijst van havens gekozen<br>EER-havens          |
|            | Richting                                   | 1 cijfer      | Inkomend, uitgaand (1, 2)                             |
|            | Laadhaven/loshaven                         | 5 letters     | EER-havens op de lijst van havens                     |
|            | Traject                                    | 4 cijfers     | Kustgebieden, bijlage IV                              |
|            | Nationaliteit van de<br>scheepsregistratie | 4 cijfers     | Nationaliteit van de<br>scheepsregistratie, bijlage V |

*Gegeven:* aantal passagiers



**Gegevensverzameling E1:** Zeevervoer in de voornaamste Europese havens volgens haven, vrachttype, traject en nationaliteit van de scheepsregistratie

*Frequentie:* jaarlijks

|            | Variabelen                              | Codestructuur | Nomenclaturen   |
|------------|---|---------------|---|
| Variabelen | Tabel                                   | 2 letters     | E1  |
|            | Referentiejaar                          | 4 cijfers     | (b.v. 1995)   |
|            | Referentiekwartaal                      | 1 cijfer      | (0)   |
|            | Haven van aangifte                      | 5 letters     | Op de lijst van havens gekozen EER-havens             |
|            | Richting                                | 1 cijfer      | Inkomend, uitgaand (1, 2)                             |
|            | Laadhaven/loshaven                      | 5 letters     | EER-havens op de lijst van havens                     |
|            | Traject                                 | 4 cijfers     | Kustgebieden, bijlage IV                              |
|            | Vrachttype                              | 1 cijfer      | Vrachttype, bijlage II (categorieën 1, 2, 3, 5, 6, 9) |
|            | Nationaliteit van de scheepsregistratie | 4 cijfers     | Nationaliteit van de scheepsregistratie, bijlage V    |

*Gegeven:* brutogewicht van de goederen in ton

**Gegevensverzameling F1:** Havenverkeer in de voornaamste Europese havens volgens haven, type en grootte van het schip dat de vracht laadt of lost

*Frequentie:* per kwartaal

|            | Variabelen          | Codestructuur | Nomenclaturen  |
|------------|---------------------|---------------|--|
| Variabelen | Tabel               | 2 letters     | F1   |
|            | Referentiejaar      | 4 cijfers     | (b.v. 1995)  |
|            | Referentiekwartaal  | 1 cijfer      | (1, 2, 3, 4)   |
|            | Haven van aangifte  | 5 letters     | Op de lijst van havens gekozen EER-havens                      |
|            | Richting            | 1 cijfer      | Inkomend, uitgaand (1, 2)                                      |
|            | Scheepstype         | 1 cijfer      | Scheepstype, bijlage VI  |
|            | Scheepsgrootte dwt. | 2 cijfers     | Klasse draagvermogen (deadweight) of brutotonnage, bijlage VII |

*Gegevens:* aantal schepen  
ton draagvermogen of brutotonnage van de schepen